

Iskanje in ugotavljanje istovetnosti družinskih članov v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij

2. izdaja

DEL
2

PRAKTIČNI VODNIK O ISKANJU DRUŽINE

Drugi del – Iskanje in ugotavljanje istovetnosti družinskih članov v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij

April 2025

Izjava o omejitvi odgovornosti

Ta vodnik je bil pripravljen brez poseganja v načelo, da lahko le Sodišče Evropske unije poda veljavno razlago prava Unije.

Odločitev o priznanju ali zavrnitvi mednarodne zaščite nikoli ne bi smela temeljiti na rezultatih prizadevanj organov EU na področju iskanja družine.

Evropski azilni podporni urad (EASO) se je 19. januarja 2022 preimenoval v Agencijo Evropske unije za azil (EUAA). Vsa sklicevanja na EASO ter njegovo gradivo in organe je treba torej razumeti kot sklicevanja na EUAA.



Rokopis je bil dokončan februarja 2025.

Niti Agencija Evropske unije za azil (EUAA) niti osebe, ki delujejo v njenem imenu, niso odgovorne za uporabo podatkov iz te publikacije.

Luxembourg: Urad za publikacije Evropske unije, 2026

Print ISBN 978-92-9418-309-5 doi:10.2847/3748542 BZ-01-25-005-SL-C

PDF ISBN 978-92-9418-308-8 doi:10.2847/1159502 BZ-01-25-005-SL-N

© Agencija Evropske unije za azil (EUAA), 2026

Reprodukcija je dovoljena z navedbo vira.

Za uporabo ali reprodukcijo elementov, ki niso last EUAA, je morda treba za dovoljenje zaprositi neposredno imetnike pravic. EUAA ni imetnica avtorskih pravic v zvezi z naslednjimi elementi:

— naslovnica, ilustracija, lolloj © Adobe Stock.



Vsebina

Seznam kratic in okrajšav	5
Pravni okvir.....	6
Uredba o upravljanju azila in migracij.....	6
Novosti, ki jih prinaša uredba o upravljanju azila in migracij.....	7
Preprečevanje sekundarnega gibanja	7
Mesto in pomen družinskih povezav v okviru meril odgovornosti	8
Postopek določanja odgovornosti iz uredbe o upravljanju azila in migracij.....	9
Družinske povezave prosilca v EU	10
Določba o odvisnosti (člen 34)	12
Diskrecijske klavzule (člen 35).....	13
Časovni okvir za določitev odgovorne države EU+	14
Obveznosti v zvezi s postopkom iskanja družine v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij	16
Obveščanje	16
Možnosti iskanja družine.....	16
Organizacije za iskanje družine	16
Postopek in osebni razgovor	16
Pomoč prosilcu pri sodelovanju z organizacijami za iskanje družine	17
Pravno svetovanje.....	17
Prednostna obravnava.....	18
Poudarek in pozornost, namenjena postopkom za združitev družine.....	18
Zgodnje odkrivanje in napotitev	19
Prednostna obravnava primerov združitve družine v obeh državah EU+.....	19
Sodelovanje med enotami za upravljanje azila in migracij, organi in organizacijami	20
Proaktivnost uradnikov za informacije, uradnih oseb, ki vodijo postopek, zastopnikov in prosilca	20
Zagotavljanje zadostnih virov v enoti za upravljanje azila in migracij.....	20
Organizacija postopka iskanja družine po korakih.....	23
1. Preverjanje	24
Znaki prisotnosti družinskih članov v državah EU+.....	24
Takojšnja napotitev na ustrezní postopek.....	25
2. Registracija.....	25



Seznanjenost z roki	26
Ugotavljanje istovetnosti morebitnih družinskih članov prosilca v državah EU+	26
Zagotavljanje informacij o pravicah in obveznostih prosilca	26
Možnost organizacije razgovora na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij	28
Predloga za iskanje družine	28
3. Napotitev na enoto za upravljanje azila in migracij	33
4. Določanje odgovornosti	34
Preverjanje primerov glede na prednostno razvrstitev	35
Pregled razpoložljivih informacij	35
Določitev naslednjih korakov	36
Organiziranje osebnega razgovora (uredba o upravljanju azila in migracij)	37
Pošiljanje zahtev za informacije za izsleditev in ugotavljanje istovetnosti družinskih članov ali vzdrževanih oseb	41
Prednostna obravnava v državi EU+, na katero je zahteva naslovljena	42
Izid postopka	43
Deležniki pri iskanju družine in njihova vloga v postopku	45
Organizacije za iskanje družine v državah EU+	51





Seznam kratic in okrajšav

Kratica ali okrajšava	Opredelitev
države članice	države članice Evropske unije
države EU+	države članice Evropske unije in pridružene schengenske države Islandija, Lihtenštajn, Norveška in Švica
dublinska uredba III	Uredba (EU) št. 604/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva (prenovitev)
enota za upravljanje azila in migracij	organ (enota) države EU+, odgovoren za izvajanje postopka za določitev države EU+, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito v skladu s členom 52 uredbe o upravljanju azila in migracij
EUAA	Agencija Evropske unije za azil
uredba o azilnem postopku	Uredba (EU) 2024/1348 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o vzpostavitvi skupnega postopka za mednarodno zaščito v Uniji in razveljavitvi Direktive 2013/32/EU
uredba o upravljanju azila in migracij	Uredba (EU) 2024/1351 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o upravljanju azila in migracij, spremembi uredb (EU) 2021/1147 in (EU) 2021/1060 ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 604/2013 [dublinska uredba III]

Pravni okvir

To je drugi del *Praktičnega vodnika o iskanju družine*.

Priporočljivo je, da se pred branjem tega vodnika seznanite s [EU+ prvim delom: Načela in prakse na področju iskanja družine v državah EU+ in tretjih državah](#). V prvem delu so pojasnjeni koncept iskanja družine, vodilna načela in splošne prakse iskanja družine v državah EU+ in tretjih državah. Zajema tudi terminologijo, opredelitve pojmov in pregled veljavnega pravnega okvira.

Drugi del se osredotoča na iskanje družine v okviru določanja države EU+, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. V tem delu so pojasnjeni postopek določanja iz Uredbe (EU) 2024/1351 (uredba o upravljanju azila in migracij) ⁽¹⁾, obveznosti, ki se nanašajo na iskanje družine, in posamezni koraki organizacije postopka za iskanje družinskih članov prosilca, ki se nahajajo v državi EU+.

Pri iskanju družine je treba upoštevati načela, opisana v prvem delu (spoštovanje družinskega življenja, postopkovni zaščitni ukrepi, upoštevanje predvsem največje koristi otroka in dejavno iskanje možnosti združitve družine). To poglavje se osredotoča na opis uredbe o upravljanju azila in migracij.

Uredba o upravljanju azila in migracij

Cilj uredbe o upravljanju azila in migracij je vzpostaviti ravnotežje med jasnimi pravili o prevzemanju odgovornosti za upravljanje migracij ter zagotavljanju solidarnosti med državami članicami Evropske unije in pridruženimi schengenskimi državami Islandijo, Lihtenštajnom, Norveško in Švico (države EU+), da bi podprli tiste, ki se spoprijemajo z nesorazmernim pritiskom. V ta namen uredba o upravljanju azila in migracij določa skupni okvir za upravljanje migracij.

Uredba o upravljanju azila in migracij vzpostavlja stalen solidarnostni okvir, ki določa korake, potrebne za zagotovitev, da države EU ⁽²⁾ prejmejo potrebne solidarnostne ukrepe. Vsaka država EU lahko izbere vrsto solidarnosti, ki jo je pripravljena zagotoviti, in sicer premestitev prosilcev ali upravičencev do mednarodne zaščite, finančne prispevke ali tako imenovane poravnave obveznosti za sprejem odgovornosti za obravnavo prošenj. Solidarnostni mehanizem ni zajet v tej publikaciji.

Uredba o upravljanju azila in migracij določa jasna pravila o odgovornosti za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. Osebe, ki želijo zaprositi za mednarodno zaščito, bodo morale svojo prošnjo registrirati v prvi državi vstopa in v tej državi ostati, dokler ne bo sprejeta odločitev o odgovornosti. Država EU+, v kateri je prošnja registrirana, lahko pošlje zahtevo za sprejem odgovornosti za obravnavo prošnje drugi državi EU+, ki se šteje za odgovorno na

⁽¹⁾ [Uredba \(EU\) 2024/1351](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o upravljanju azila in migracij, spremembi uredb (EU) 2021/1147 in (EU) 2021/1060 ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 604/2013 (UL L, 2024/1351, 22.5.2024).

⁽²⁾ Danske in pridruženih schengenskih držav določbe v zvezi s solidarnostnimi ukrepi iz uredbe o upravljanju azila in migracij ne zavezujejo.



podlagi meril iz uredbe o upravljanju azila in migracij. V tem vodniku se država, ki pošlje zahtevo, imenuje „država EU+, ki poda zahtevo“. Država, ki prejme zahtevo, pa se imenuje „država EU+, na katero je zahteva naslovljena“.

Uredba o upravljanju azila in migracij nadomešča Uredbo (EU) št. 604/2013 (dublińska uredba III) ⁽³⁾. Uredba o upravljanju azila in migracij v postopek prinaša nekaj novosti, katerih cilj je okrepiti merila glede družine in izvajanje določb, povezanih z družino.

Določbe nove uredbe pomenijo, da se bo verjetnost sekundarnega gibanja prosilcev zmanjšala. To je posledica hitrejšega in učinkovitejšega postopka, poudarka na družinskih povezavah ter prednostne obravnave in obsežnejših informacij o merilih, družinskih povezavah, pravici do pravnega svetovanja in posledicah pobega.

Novosti, ki jih prinaša uredba o upravljanju azila in migracij

Uredba o upravljanju azila in migracij uvaja obveznost:

- prednostne obravnave primerov združitve družine v državi EU+, ki poda zahtevo, in državi EU+, na katero je zahteva naslovljena;
- organov in prosilcev za mednarodno zaščito, da izpolnijo predlogo za iskanje družine, kot je določeno v členu 22 uredbe o upravljanju azila in migracij;
- organov držav EU+, da prosilcem zagotovijo obsežne informacije;
- organov držav EU+, da opravijo osebni razgovor z osebami, ki prvič zaprosijo za mednarodno zaščito, da bi olajšali določitev odgovorne države EU+ (razgovor na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij).

Uvaja tudi:

- možnosti sodelovanja organizacij za iskanje družine v državi EU+, ki poda zahtevo, in državi EU+, na katero je zahteva naslovljena;
- pravico prosilca, da zaprosi za pravno svetovanje v postopku sprejema;
- nova merila glede diplom in kvalifikacij.

Preprečevanje sekundarnega gibanja

Prednostna obravnava primerov združitve družine in poenostavitev postopkov za ponovni sprejem, ki državam EU+ omogočata večjo osredotočenost na iskanje družine, uvedeni z uredbo o upravljanju azila in migracij, sta namenjeni preprečevanju sekundarnega gibanja. Postopek zagotavlja, da se lahko prosilci čim prej združijo s svojimi družinskimi člani ali vzdrževanimi osebami, brez predolgega čakanja na izid ali predajo. Cilj ugotavljanja istovetnosti morebitnih družinskih članov v državah EU+ že na točki vstopa na ozemlje je pomemben korak pri iskanju družine. To zagotavlja možnost uveljavljanja pravice do

⁽³⁾ [Uredba \(EU\) št. 604/2013](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vloži državljani tretje države ali oseba brez državljanstva (UL L 180, 29.6.2013).

družinskega življenja, prosilci pa se bodo lahko po učinkovitem postopku zakonito pridružili svojim družinskim članom.

Poleg tega pri izvajanju uredbe o upravljanju azila in migracij pomaga uredba Eurodac, ki vzpostavlja interoperabilno zbirko podatkov o azilu in migracijah za podporo azilnemu sistemu. Podatkovna zbirka Eurodac bo vsebovala prstne odtise in podobe obraza, podatke o identiteti in kopije osebnih dokumentov ali potnih listin prosilcev za mednarodno zaščito. Informacije, ki so na voljo v zbirki Eurodac, bodo omogočile hitro določitev odgovorne države EU+. Cilj prenovljene uredbe Eurodac je skupaj z okrepljenimi pravili iz uredbe o upravljanju azila in migracij preprečiti sekundarno gibanje prosilcev za mednarodno zaščito in jih odvracati od njega.

Sistem Eurodac

Eden od ciljev sistema Eurodac je najprej podpreti izvajanje uredbe o upravljanju azila in migracij ter učinkovito odkrivati sekundarna gibanja znotraj EU ⁽⁴⁾. V ta namen bo sistem Eurodac omogočil primerjavo prstnih odtisov osebe, da se ugotovi njen status (npr. ali je zaprosila za mednarodno zaščito ali ji je država EU+ priznala mednarodno zaščito). Med iskanjem v sistemu Eurodac bo iz rezultata iskanja razvidno tudi, katera država EU+ je odgovorna za obravnavanje prošnje, pod pogojem, da je bil izveden postopek za določitev odgovornosti.

Sistem Eurodac bo omogočal tudi štetje prosilcev (namesto prošenj). Povezal bo podatkovne nize, ki pripadajo isti osebi, kar bo olajšalo seznanjenost s številom prosilcev v državah EU+ in odkrivanje sekundarnega gibanja.

Prstni odtisi se bodo odvzeli tudi otrokom, starejšim od šest let. Če ima otrok spremstvo, bi moral biti družinski član prisoten ob odvzemu biometričnih podatkov. Če je otrok brez spremstva, bi moral biti ob odvzemu biometričnih podatkov prisoten zastopnik/skrbnik ali usposobljena oseba, ki lahko zaščiti največjo korist otroka.

Mesto in pomen družinskih povezav v okviru meril odgovornosti

Obstoj družinskih povezav prosilca v državi EU+ je bil vedno prvo merilo, ki ga je bilo treba proučiti v postopku na podlagi dublinske uredbe III (dublinski postopek). To načelo je v uredbi o upravljanju azila in migracij nespremenjeno in okrepljeno z več ukrepi. Ti ukrepi so v uredbi o upravljanju azila in migracij določeni za reševanje izzivov, ki se pojavljajo pri uporabi dublinskega postopka. Trije glavni izzivi so:

- družinske povezave ostanejo neznane,
- ni dovolj informacij o družinskem članu,
- ni dovolj časa za zadostno proučitev primera.

Da bi okrepile pomen družinskih vezi, si morajo države EU+ ob prihodu prosilca na ozemlje držav EU+ zdaj bolj prizadevati za izsleditev in ugotavljanje istovetnosti njegovih družinskih

⁽⁴⁾ Uvodna izjava 4 uredbe Eurodac.



članov, ki se nahajajo na ozemlju EU+ EU+. To bo pomagalo preprečiti primere, ko se družinske povezave ne ugotovijo.

Učinkovito orodje za zgodnje zbiranje informacij je [predloga za iskanje družine](#), ki jo mora prosilec izpolniti čim prej, najpozneje pa v času razgovora, da se določi država EU+, odgovorna za obravnavo prošnje za mednarodno zaščito. S tem se bo zagotovilo, da bodo organom na voljo začetne informacije o družinskih povezavah, ki jih bo nato med razgovorom mogoče nadalje proučiti.

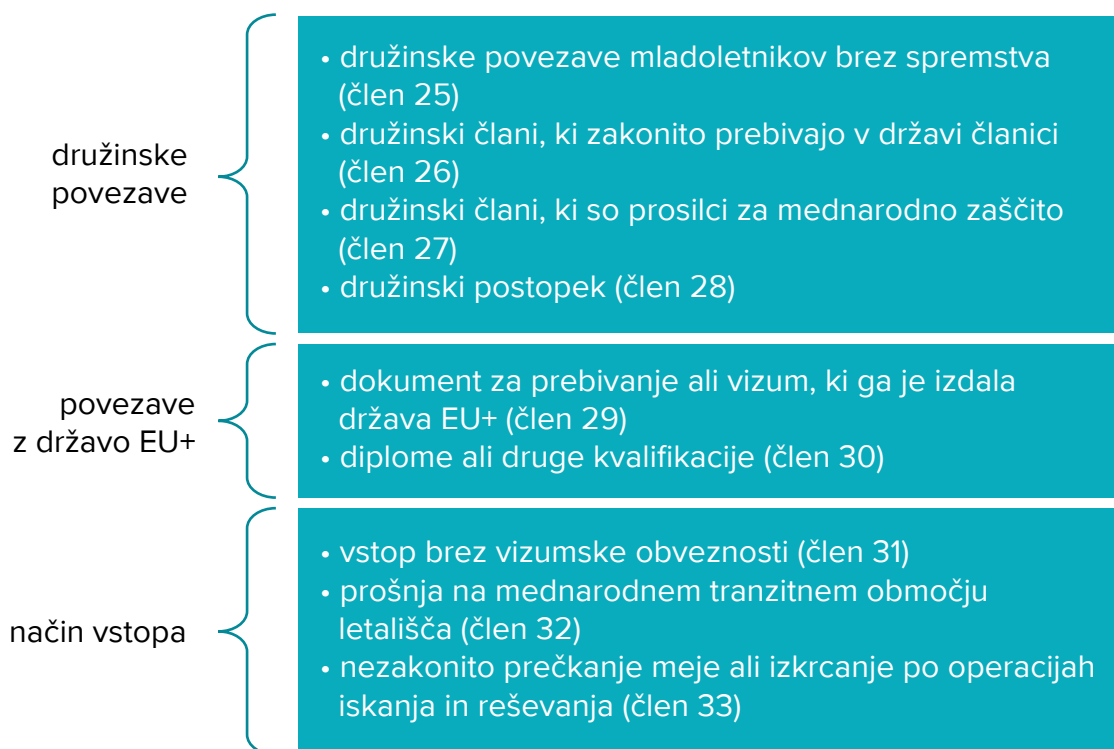
Države članice bi morale morebitne družinske primere obravnavati prednostno, da bi zagotovile, da je na voljo dovolj časa za proučitev njihovih okoliščin. Če je primer označen kot prednosten, lahko uradne osebe, ki vodijo postopek, že začnejo raziskovati družinske povezave osebe ali pa se vzpostavi stik z organizacijami za iskanje (glejte [razdelek 4.2 v prvem delu, Tehnična orodja](#)).

Postopek določanja odgovornosti iz uredbe o upravljanju azila in migracij

V delu III uredbe o upravljanju azila in migracij so opredeljena merila in mehanizmi za določitev, katera država EU+ je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. Postopek zagotavlja, da prošnjo za mednarodno zaščito, ki jo je registriral državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, obravnava ena sama država EU+. Odgovorna država EU+ se določi na podlagi meril iz poglavja II dela III uredbe o upravljanju azila in migracij.

Merila so določena po hierarhičnem vrstnem redu in so podrobno prikazana na sliki 1.

Slika 1. Merila za določanje odgovornosti v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij po hierarhičnem vrstnem redu



V primeru ranljivih oseb ali zaradi nujnih razlogov se lahko uporabi poglavje III dela III uredbe o upravljanju azila in migracij v skladu z naslednjimi členi:

- vzdrževane osebe (člen 34),
- diskrecijske klavzule (člen 35).

Kadar oseba prvič zaprosi za mednarodno zaščito, je treba najprej oceniti merila glede družine. Če oseba nima družinskih članov v državah EU+, se prouči naslednje merilo.

Družinske povezave prosilca v EU

Prvo merilo, ki bi ga bilo treba proučiti za določitev, katera država EU+ je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki je registrirana prvič, se nanaša na morebitne družinske povezave prosilca.

Slika 2. Prva merila za ocenjevanje iz poglavja II: družinske povezave

Družinske povezave

Mladolletniki brez spremstva (člen 25)

- Odgovorna država članica bi morala biti država EU+, v kateri se zakonito nahaja družinski član ali sorojenec otroka brez spremstva.
- Odgovorna država članica bi morala biti država EU+, v kateri se zakonito nahaja sorodnik otroka brez spremstva.
- Če ima otrok brez spremstva družinske člane, sorojence ali sorodnike, ki se zakonito nahajajo v več kot eni državi EU+, se odgovorna država članica določi na podlagi največje koristi otroka.
- Če otrok brez spremstva nima družinskega člana, sorojenca ali sorodnika, ki se zakonito nahaja v državi EU+, bi morala biti odgovorna tista država, v kateri je njegova prošnja prvič registrirana, razen če to ni v njegovo največjo korist.

Družinski člani, ki zakonito prebivajo v državi članici (člen 26)

- Odgovorna je država EU+, v kateri se nahaja družinski član (ki prebiva v državi članici kot upravičenec do mednarodne zaščite ali ima dovoljenje za prebivanje za daljši čas) prosilca, če sta obe zadevni osebi dali pisno soglasje.
- Odgovorna bi morala biti država EU+, v kateri prebiva družinski član (ki je postal državlján države članice, potem ko je v tej državi članici prebival kot upravičenec do mednarodne zaščite), če sta obe zadevni osebi dali pisno soglasje.

Družinski člani, ki so prosilci (člen 27)

Odgovorna je država EU+, v kateri se nahaja družinski član prosilca, ki je zaprosil za mednarodno zaščito v državi članici in o čigar prošnji še ni bila sprejeta vsebinska odločitev, če sta zadevni osebi dali pisno soglasje.



Povezana publikacija EUAA

Ocenjevanje največje koristi otroka je zapleten postopek, ki vključuje več deležnikov in za katerega je potrebno sodelovanje. Splošen pregled ocene največje koristi otroka v azilnem postopku je na voljo v [Praktičnem vodniku urada EASO o največji koristi otroka v azilnih postopkih](#), 2019. Ta vodnik bo leta 2025 posodobljen in bo vključeval vidike ocene največje koristi v postopkih glede družine na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij.



Zakaj soglasje za združitev družine ni potrebno v primerih, ki zadevajo otroke?

V skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij za združitev družine ni potrebno soglasje otroka brez spremstva.

Tudi če se od otroka ne zahteva uradno soglasje, bi morala ocena največje koristi vedno vključevati stališča otroka. Organi bi morali otroka vedno vprašati, ali se je pripravljen združiti z družinskim članom, sorojencem ali sorodnikom. Organi bi morali upoštevati mnenja otroka v skladu z njegovo starostjo, zrelostjo in morebitnimi tveganji za njegovo varnost, zaščito ali dobrobit.

Združitev družine ne bi smela biti nujno izključena, tudi če je otrok ali njegovi starši, sorojenci ali sorodniki ne želijo, saj je lahko kljub temu v največjo korist otroka. Vendar je treba upoštevati, da če otrok združitve ne želi, morda ne bo sodeloval ali pa obstaja nevarnost, da bo pobegnil. Do združitve ne sme priti, kadar se dokaže, da ne bi bila v največjo korist otroka.

Če ima otrok v državah EU+ starša in sorodnika, je treba najprej proučiti razmerje s staršem, preden se razmišlja o združitvi s sorodnikom. Če se začne združitev s sorodnikom, bi morala prošnja vsebovati razloge, zakaj združitev s staršem ni bila v največjo korist otroka. Odločitev mora vedno temeljiti na največji koristi otroka.

Če je prosilec odrasla oseba in ima družinskega člana v državi EU+, se lahko zadevni osebi združita, če v zvezi s tem dasta pisno soglasje.



Vidiki soglasja

Pisno soglasje (odraslega) prosilca in družinskega člana za združitev družine je formalna zahteva za predložitev zahteve za sprejem iz družinskih razlogov. Brez tega soglasja, ki ga podpišejo v celoti pravno sposobne osebe, združitev teh oseb ni mogoča. Soglasje za združitev je potrebno, da lahko organi držav EU+ posameznike zaščitijo pred združitvijo proti njihovi volji.

Prosilce bi bilo treba obvestiti, da se formalno zahteva predložitev pisnega soglasja za združitev družine. Obvestiti bi jih bilo treba, da morajo soglasje dati le, če se želijo združiti z družinskim članom. Soglasje nikoli ne sme biti dano pod prisilo (npr. družinskega člana) ter je prostovoljno in se lahko kadar koli prekliče.

Če prosilec ali družinski član združitve ne želi, ne bi smel dati pisnega soglasja, če pa ga je že dal, bi ga moral preklicati. Osebe se lahko odločijo, da bodo organom sporočile razloge, zaradi katerih ne želijo združitve. Te informacije je treba vedno obravnavati zaupno. Na primer, če oseba ne želi združitve, ker je bila žrtev nasilja v družini ali zlorabe s strani družinskega člana, bo lahko v prihodnosti bolje zaščitena pred morebitnim stikom z zadevnim družinskim članom, če se to prijavi organom.

Na podlagi meril iz uredbe o upravljanju azila in migracij je lahko oseba povezana z državo EU+, če ji je dokumente izdala zadevna država EU+ ali če je na ozemlje EU+ vstopila prek druge države EU+. V primerih, ko oseba ni povezana z državo EU+ na podlagi nobenega od drugih meril iz uredbe o upravljanju azila in migracij, bo za obravnavo prošnje za mednarodno zaščito odgovorna prva država EU+, v kateri je bila prošnja registrirana. To velja, razen če se uporablja določba o odvisnosti ali če država EU+ uporablja katero od diskrecijskih klavzul.

Določba o odvisnosti (člen 34)

Na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij je zavezujoče merilo odgovornosti tudi obstoj razmerja odvisnosti med prosilcem in drugo osebo (otrok, sorojenec ali starš). Na podlagi te določbe je mogoče prosilca združiti ali pustiti skupaj z osebo, od katere pomoči je odvisen.

Pomembno je poudariti, da mora biti za uporabo določbe o odvisnosti izpolnjenih več pogojev.

1. Zadevna oseba (prosilec ali njegov otrok, sorojenec ali starš) mora biti v ranljivem položaju zaradi vsaj enega od naslednjih razlogov:
 - nosečnost,
 - ima novorojenega otroka,
 - resna duševna bolezen,
 - resna fizična bolezen,
 - huda invalidnost,
 - huda psihološka stiska,
 - starost.



2. Otrok, sorojenec ali starš prosilca mora zakonito prebivati v eni od držav EU+.
3. Dokazati je treba, da je prosilec ali otrok, sorojenec ali starš dejansko odvisen od pomoči druge osebe.
4. Družinska vez (otrok, sorojenec, starš) med osebama bi morala obstajati pred prihodom prosilca na ozemlje držav EU+.
5. Zadevna oseba mora biti zmožna skrbeti za vzdrževano osebo.
6. Obe osebi morata dati pisno soglasje za združitev in/ali za to, da se ju pusti skupaj.

Če je na primer mati prosilca zaradi starosti in slabega zdravstvenega stanja odvisna od njegove pomoči, morata prosilec in mati dokazati obstoj odvisnosti z dokazi. Organi bodo ocenili tudi, ali ni nobene druge osebe, ki bi lahko pomagala materi prosilca. Proučijo tudi, kdo je pomagal materi prosilca pred njegovim prihodom v državo EU+ in zakaj te pomoči ni več mogoče zagotoviti.

Člen 34(3) uredbe o upravljanju azila in migracij Evropsko komisijo pooblašča za sprejemanje delegiranih aktov v zvezi z vzdrževanimi osebami. Ti delegirani akti lahko zajemajo:

- elemente, ki bi jih bilo treba upoštevati za oceno razmerja odvisnosti;
- merila za potrjevanje obstoja dokazanih družinskih povezav;
- merila za oceno zmožnosti osebe, da skrbi za vzdrževano osebo;
- elemente, ki jih je treba upoštevati pri oceni nezmožnosti potovanja osebe v daljšem časovnem obdobju.

Diskrecijske klavzule (člen 35)

Država EU+ se lahko odloči, da bo obravnavala prošnjo za mednarodno zaščito, tudi če glede na merila ni odgovorna za obravnavo. Uporaba te klavzule je prepuščena presoji države EU+ v skladu s členom 35(1) uredbe o upravljanju azila in migracij.

V praksi izkušnje z izvajanjem enakovredne določbe iz člena 17(1) dublinske uredbe III kažejo, da se je klavzula suverenosti pogosto uporabljala v primerih, ko bi predaja prosilca privedla do ločitve družine. Člen 35(1) uredbe o upravljanju azila in migracij bi državam EU+ omogočil uporabo te določbe tudi zato, da bi družine ostale skupaj.

Člen 35(2) uredbe o upravljanju azila in migracij omogoča tudi odstopanje od standardnih meril iz navedene uredbe. Ta določba pomaga združiti katere koli sorodnike iz humanitarnih razlogov na podlagi pomembnih povezav v zvezi z družinskimi, socialnimi ali kulturnimi vidiki. V tem primeru lahko država EU+ zaprosi drugo državo EU+, naj prouči prošnjo osebe, tudi če druga država EU+ ni odgovorna država.

V praksi to na primer pomeni, da tudi če prosilec nima družinskih članov v državah EU+ ali ni v razmerju odvisnosti s svojim otrokom, sorojencem ali staršem, se lahko začne združitev z drugim sorodnikom, če s tem soglašata obe strani. To se lahko na primer nanaša na družinska razmerja, ki niso zajeta v določbah uredbe o upravljanju azila in migracij. Vendar to ne temelji na nobenih zavezujočih merilih odgovornosti, zato država EU+, na katero je zahteva naslovljena, te ni dolžna sprejeti. Država EU+, na katero je zahteva naslovljena, po lastni

presoji sprejme ali zavrne zahtevo, vloženo iz tega razloga. Vendar mora država EU+ navesti razloge za zavrnitev.

Časovni okvir za določitev odgovorne države EU+

V uredbi o upravljanju azila in migracij so določeni strogi roki za določitev odgovorne države EU+. S tem se prosilcu zagotovi hiter in učinkovit dostop do azilnega postopka.

Določitev odgovornosti se začne, ko se prošnja za mednarodno zaščito prvič registrira v državi EU+. Z registracijo začne teči rok za pošiljanje zahteve odgovorni državi EU+. Če ima prosilec družinske člane na ozemlju EU+, je treba zahtevo za sprejem poslati čim prej, najpozneje pa v dveh mesecih po registraciji. Države EU+ morajo primere združitve družine obravnavati prednostno.

Če država EU+ zamudi rok, postane odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, razen če je prosilec otrok brez spremstva.



Vidiki registracije

Ko je prošnja podana, sledi njena registracija. Prošnja se registrira najpozneje pet dni po njeni vložitvi pri pristojnem organu za registracijo.

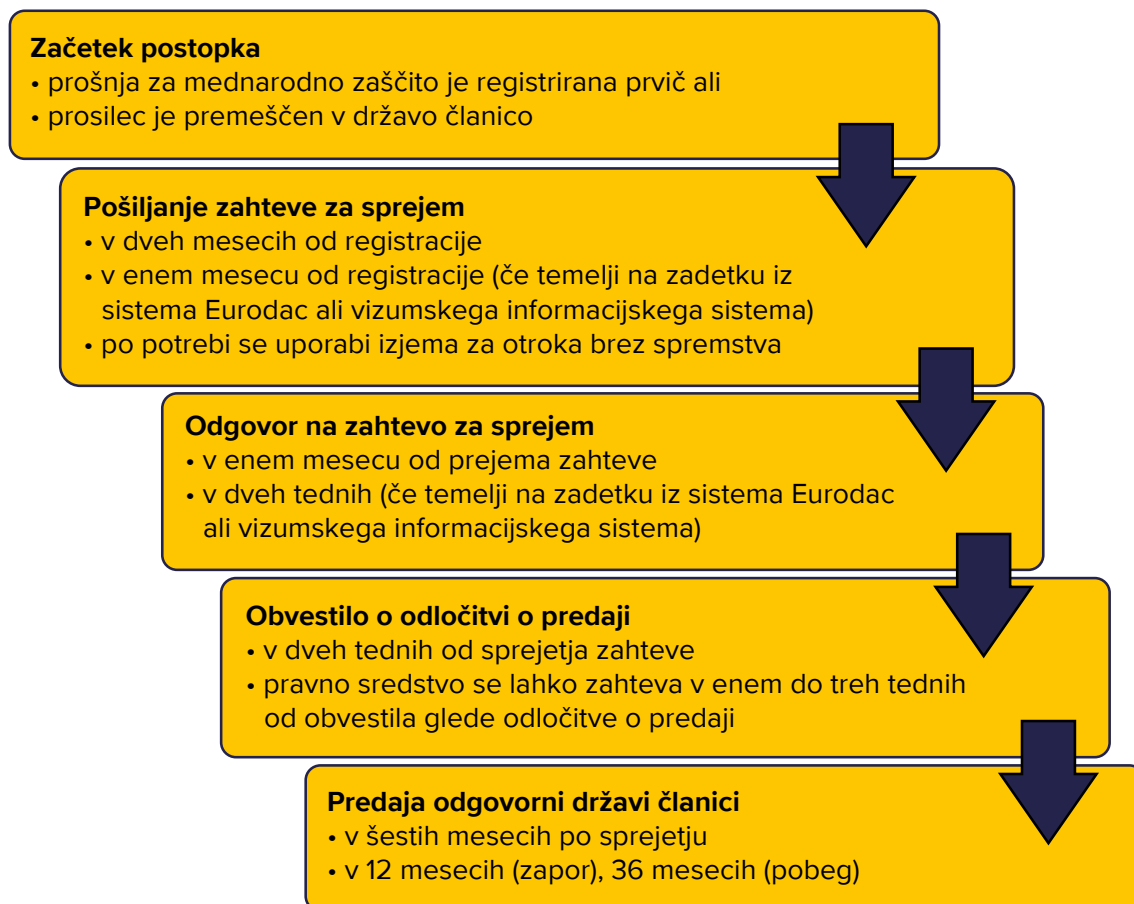
Registracija prošnje za mednarodno zaščito vključuje predložitev potrebnih informacij prosilcu o njegovih pravicah in obveznostih. Registrirati je treba osebne podatke prosilca, njegove osebne dokumente ali druge dokumente, ki jih ima prosilec pri sebi, datum in kraj podaje prošnje ter kontaktne podatke in lokacijo ali naslov prosilca.

Ko je prošnja registrirana, se izda dokument, v katerem je navedeno, da je bila registracija zaključena. Prosilec bi moral prejeti dokument, v katerem je to navedeno.

Pomembno je, da imajo države EU+ vzpostavljene prakse za učinkovito in nedvoumno opredelitev trenutka registracije. V dokumentu mora biti jasno naveden datum registracije. Ta datum bi bilo treba upoštevati kot dan začetka postopka združitve družine v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij.



Slika 3. Časovni okviri za določitev odgovornosti, določeni v uredbi o upravljanju azila in migracij



Roki, pojasnjeni na sliki 3, so povezani s postopkom sprejema, ki se uporablja v primerih združitve družine. Edina izjema je pošiljanje zahteve na podlagi diskrecijske klavzule (člen 35(2) uredbe o upravljanju azila in migracij), ki se lahko opravi kadar koli pred sprejetjem prve vsebinske odločitve.

Država EU+, v kateri je prošnja registrirana, bo poslala zahtevo za sprejem odgovornosti za obravnavo prošnje državi EU+, v kateri družinski član prosilca zakonito prebiva ali se zakonito nahaja. Država EU+, na katero je zahteva naslovljena, bo imela za odgovor na zahtevo na voljo en mesec. Če ne odgovori, se šteje, da sprejema odgovornost za obravnavo prošnje.

Zahteve in odgovore je treba poslati čim prej. Neupoštevanje rokov ima posledice v smislu odgovornosti. Ker je cilj uredbe o upravljanju azila in migracij zagotoviti, da ima prosilec učinkovit in hiter dostop do azilnega postopka, je treba določiti stroge roke, da se zagotovi ta dostop. Hkrati lahko obstajajo okoliščine, v katerih rokov ni mogoče upoštevati.

Uredba o upravljanju azila in migracij vsebuje tudi posebne določbe za take primere, kot je navedeno v nadaljevanju.

- Prosilec mora organom predložiti vse ustrezne dokumente in informacije v roku, ki ga določi nacionalni organ. Če se dokazila predložijo po izteku tega roka, jih mora organ države EU+ še vedno proučiti, če rok za pošiljanje zahteve za sprejem še ni potekel.
- Kljub izteku roka se lahko v primeru otroka brez spremstva določanje odgovorne države EU+ nadaljuje tudi po preteku roka.

Obveznosti v zvezi s postopkom iskanja družine v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij

Obveščanje

V uredbi o upravljanju azila in migracij je večji poudarek na pomenu zagotavljanja informacij ⁽⁵⁾. Bistveno je, da so prosilci za mednarodno zaščito obveščeni o svojih pravicah in obveznostih, vključno s posledicami neizpolnjevanja obveznosti.

Možnosti iskanja družine

Prosilec bi moral prejeti informacije o možnostih iskanja družine, ki vključujejo izsleditev in ugotavljanje istovetnosti družinskih članov ali vzdrževanih oseb, obnovitev ali ohranjanje stikov in možnost združitve z družinskimi člani ⁽⁶⁾. Prosilca bi bilo treba obvestiti o določbah v zvezi z enotnostjo družine iz uredbe o upravljanju azila in migracij, o pravici zahtevati in prejeti predlogo za iskanje družine ⁽⁷⁾ ter o rokih za njeno predložitev, o osebah ali subjektih, ki lahko pomagajo pri izpolnjevanju predloge, ter o nacionalnih, mednarodnih ali drugih organizacijah, ki lahko olajšajo ugotavljanje istovetnosti družinskih članov.

Organizacije za iskanje družine

Uredba o upravljanju azila in migracij določa, da morajo organi držav EU+ prosilcu olajšati dostop do organizacij za iskanje družine. Kadar obstajajo znaki, da ima oseba na ozemlju EU+ družinskega člana ali vzdrževano osebo, bi bilo treba prosilca obvestiti o organizacijah, ki lahko pomagajo ponovno vzpostaviti stik z družinskim članom v drugi državi EU+, in o tem, kako je mogoče zaprositi za storitve iskanja. V ta namen lahko države EU+ uporabijo predlogo [organizacije za iskanje družine](#). Več o organizacijah za iskanje družine lahko preberete v prvem delu *Praktičnega vodnika o iskanju družine*.

Postopek in osebni razgovor

Prosilca bi bilo treba obvestiti tudi o osebni razgovoru, njegovem namenu in načinih izvajanja ⁽⁸⁾. Namen razgovora je preučiti družinska razmerja prosilca, zlasti vse pomembne informacije, ki bi lahko pomagale ugotoviti prisotnost družinskega člana ali vzdrževane osebe, sorodnikov ali katerih koli drugih svojcev v državah EU+. Prosilec prejme informacije o

⁽⁵⁾ Člen 19 uredbe o upravljanju azila in migracij.

⁽⁶⁾ Člen 19(1), točka (f), uredbe o upravljanju azila in migracij.

⁽⁷⁾ Člen 22(1) določa:

Kadar obstajajo znaki, da ima prosilec družinske člane ali sorodnike v državi članici, prosilec prejme predlogo, ki jo pripravi Agencija za azil. Prosilec to predlogo izpolni z informacijami, ki so mu na voljo, da se olajša uporaba člena 39. Kadar je mogoče, prosilec izpolni to predlogo še pred osebnim razgovorom iz tega člena, kot je določeno v členu 22(1) uredbe o upravljanju azila in migracij.

⁽⁸⁾ Člen 19(1), točka (g), uredbe o upravljanju azila in migracij.



sredstvih za predložitev informacij in dokumentov v zvezi z družinskimi povezavami ter o pomoči, ki jo lahko država EU+ ponudi za iskanje družinskih članov ali sorodnikov.

Pomoč prosilcu pri sodelovanju z organizacijami za iskanje družine

Kadar so podane informacije o organizacijah za iskanje družine ali ko prosilec prejme seznam tovrstnih organizacij, s katerimi je mogoče stopiti v stik, se lahko obrne na te organizacije. V primeru otroka brez spremstva bi moral organom in organizacijam pri zagotavljanju informacij, ki so pomembne za oceno največje koristi otroka, in pri sodelovanju z organizacijami, ki se ukvarjajo z iskanjem družine, pomagati zastopnik.

Pravno svetovanje



Povezana publikacija EUAA

Prihodnje smernice EUAA o organizaciji pravnega svetovanja bodo organom držav EU+ pomagale oblikovati nacionalni sistem pravnega svetovanja. V smernicah bodo opisane ključne značilnosti vsebine pravnega svetovanja, zahteve za izvajanje in kvalifikacije, potrebne za zagotavljanje pravnega svetovanja.

Glavna ciljna skupina teh smernic so upravljavci postopkov nacionalnih organov ali osebje, odgovorno za vzpostavitev in upravljanje organizacije zagotavljanja pravnega svetovanja, ter uradniki, odgovorni za postopke javnih naročil, in skrbniki pogodb.

Zagotavljanje informacij in pravna podpora v zvezi s postopkom določanja odgovornosti sta ključna elementa za povečanje učinkovitosti postopka. Pravno svetovanje se razlikuje od pravnega zastopanja pred sodiščem ali razsodiščem. Prav tako se razlikuje od zagotavljanja pravnih informacij skupini ljudi, ki so brez posebnega pomena za posamezni primer.

Cilj brezplačnega pravnega svetovanja je zagotoviti usmeritev za podporo prosilcu v postopku določanja odgovornosti. Namenjeno je zagotavljanju informacij o obveznostih prosilca in nasvetov o možnostih, povezanih z uporabo meril za določitev odgovorne države EU+. To lahko vključuje svetovanje in podporo prosilcu pri izpolnjevanju predloge za iskanje družine. Zajema lahko tudi svetovanje prosilcu o tem, kako naj utemelji svoje trditve v zvezi z družinskimi vezmi, in pojasnilo, katere vrste dokazov je mogoče predložiti za dokazovanje družinskih razmerij. Države EU+ bi morale zagotoviti, da ima prosilec dostop do pravnega svetovanja. Ta storitev bi morala biti v postopku sprejema prosilcem na zahtevo na voljo brezplačno ⁽⁹⁾.

⁽⁹⁾ Področje uporabe pravnega svetovanja je določeno v členu 19(1), točka (l), uredbe o upravljanju azila in migracij: [prosilca bi bilo treba obvestiti o] pravici do brezplačnega pravnega svetovanja o zadevah v zvezi z uporabo meril iz poglavja II ali klavzul iz poglavja III tega dela v vseh fazah postopka za določitev odgovorne države članice, kot je določeno v členu 21.

V členu 21(1) uredbe o upravljanju azila in migracij je še navedeno:

Prosilci imajo pravico, da se učinkovito posvetujejo s pravnim svetovalcem ali drugim zagovornikom, ki je priznan ali pooblaščen na podlagi nacionalnega prava, o zadevah v zvezi z uporabo meril iz poglavja II ali klavzul iz poglavja III tega dela v vseh fazah postopka za določitev odgovorne države članice, kot je določeno v tej uredbi.

Organi lahko organizirajo zagotavljanje pravnega svetovanja v skladu s svojim nacionalnim sistemom. Pravno svetovanje bi morala zagotavljati oseba ali subjekt, ki je za opravljanje takih storitev priznan/-a ali pooblaščen/-a na podlagi nacionalnega prava. Ti subjekti so lahko tudi nevladne organizacije, ki so na podlagi nacionalnega prava pooblaščen, da prosilcem zagotavljajo pravne storitve ali jih zastopajo.



Praktičen nasvet: organizacija pravnega svetovanja

Organi bi morali voditi posodobljen seznam pooblaščenih organizacij, subjektov ali oseb, ki lahko prosilcem zagotavljajo pravno svetovanje, ter pregled vrste podpore, ki jo lahko zagotavljajo. Organi bi morali zagotoviti, da imajo pravni svetovalci potrebne kvalifikacije in strokovno znanje, da lahko prosilcu zagotovijo ustrezno svetovanje. Treba bi bilo zagotoviti, da so pravni svetovalci, kadar je to mogoče, seznanjeni s postopkom in pričakovanji uprave do njih (v zvezi z njihovimi obveznostmi), odvisno od njihovih individualnih okoliščin. To pomaga zagotoviti dostop prosilca do storitev, ki jih potrebuje, naj bo to razlaga meril za določitev odgovornosti ali podpora pri izpolnjevanju obrazca za iskanje družine.



Dobra praksa: sodelovanje z nevladnimi organizacijami pri pravnem svetovanju

Nekateri organi držav EU+ za presojo EU+ sodelujejo z nevladnimi organizacijami, ki prosilcem zagotavljajo pravno svetovanje, vključno s svetovanjem o njihovem primeru, pojasnitvijo dokazov, ki jih je treba predložiti, in vodenjem prosilca skozi postopek. Te organizacije dejavno sodelujejo z odgovorno enoto za upravljanje azila in migracij ⁽¹⁰⁾, na primer tako, da se redno sestajajo in razpravljajo o odprtih, nerešenih ali zapletenih zadevah ter naslednjih korakih. To sodelovanje se lahko izkaže za koristno pri obravnavanju vprašanj ter zagotavljanju podpore prosilcu in družinskemu članu ali vzdrževani osebi skozi celoten postopek.

Prednostna obravnava

Poudarek in pozornost, namenjena postopkom za združitev družine

Da bi se izognili dolгим čakalnim dobam in zagotovili temeljito proučitev vseh elementov primera, bi bilo treba v splošnem v vseh fazah postopka več pozornosti nameniti družinskim povezavam prosilca in temu, kje se nahajajo družinski člani ali vzdrževane osebe. S tem se zagotovi, da pristojne uradne osebe, ki vodijo postopek, te primere prednostno razvrstijo in jih prevzamejo.

⁽¹⁰⁾ Organ (enota) države EU+, odgovoren za izvajanje postopka za določitev države EU+, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito v skladu s členom 52 uredbe o upravljanju azila in migracij.



Dobra praksa za splošni poudarek na združitvi družine

Namenski nadzorniki za združitev družine v upravi, ki so usposobljeni za ustrezne faze postopka (npr. preverjanje, registracija, določanje odgovornosti in sprejem), lahko pripomorejo k temu, da se ohrani poudarek na primerih združitve družine. Nadzorniki za združitev družine lahko pomagajo uradnim osebam, ki vodijo te primere, nadzorujejo njihovo delo ter zagotavljajo pravočasno in učinkovito napotitev, kakovost primerov ter ustrezno nadaljnje ukrepanje.

Zgodnje odkrivanje in napotitev

Zaradi krajših rokov za določitev odgovornosti je pomembno, da se vzpostavi postopek, ki omogoča zgodnje odkrivanje morebitnih primerov združitve družine. To zagotavlja, da se lahko hitro ugotovi istovetnost morebitnih družinskih članov in da se lahko primeri čim prej predložijo enoti za upravljanje azila in migracij.

Prednostna obravnava primerov združitve družine v obeh državah EU+

Država EU+, ki poda zahtevo, in država EU+, na katero je zahteva naslovljena, bi morali primere združitve družine obravnavati prednostno v vseh fazah postopka ⁽¹⁾. S tem se zagotovijo krajše čakalne dobe in omogoči pravočasna proučitev vseh elementov primera.



Dobra praksa za prednostno obravnavo v enotah za upravljanje azila in migracij

Za zagotovitev prednostne obravnave se lahko pregledajo primeri, predloženi enoti za upravljanje azila in migracij, da se ugotovi, ali je bil enoti predložen kakšen primer združitve družine. V digitalizirani ureditvi se lahko preverjanje izvede samodejno s sistemom za vodenje primerov na podlagi ključnih besed, oznak ali drugih načinov. V nedigitalizirani ureditvi lahko navedene primere pregleda uslužbenec, ki lahko opredeli morebitne primere združitve družine.

Pregled prejetih primerov lahko pomaga tudi pri prednostni obravnavi v sprejemni državi EU+. Ob prejemu zahteve za sprejem je treba preveriti, ali gre za primer združitve družine. Primer se lahko opredeli kot primer združitve družine na podlagi vrstice z zadevo prejetega sporočila ali pravne podlage zahteve.

Po preverjanju bi bilo treba primer takoj dodeliti uradni osebi, ki vodi postopek, ta pa bi morala nadaljevati proučevanje primera in prednostno obravnavati družinske primere v okviru svojih delovnih nalog.

⁽¹⁾ Uvodna izjava 54, člen 23(1), člen 39(1), člen 40(1) in člen 46(1) uredbe o upravljanju azila in migracij.

Sodelovanje med enotami za upravljanje azila in migracij, organi in organizacijami

Organi držav EU+ in ustrezne organizacije, kot so organizacije na področju iskanja družin, bi morali med seboj sodelovati, da bi izsledili družinske člane prosilcev v državah EU+ in ugotovili njihovo istovetnost. Pomembno je, da vsi partnerji, vključeni v postopek, med seboj sodelujejo, da se proučijo vsi vidiki primera in upoštevajo vsa stališča za sprejetje informirane odločitve. Država EU+, ki poda zahtevo, in država EU+, na katero je zahteva naslovljena, morata informacije preveriti.



Dobra praksa: sodelovanje z nevladnimi organizacijami pri iskanju družine

Nekatere enote za upravljanje azila in migracij imajo dobre delovne odnose z mednarodnimi organizacijami, nevladnimi organizacijami ali organizacijami civilne družbe, specializiranimi za iskanje družine. Sodelovanje s temi specializiranimi organizacijami je lahko koristno za vse udeležene strani.

V Franciji je organizacija Safe Passage dejaven partner v postopku združitve družine. Prosilcem pomaga pri zagotavljanju informacij in jih usmerja v postopku, v katerem obnavljajo ali ohranjajo stike z družinskim članom. Francoski dublinski enoti pomaga pri zbiranju ustreznih informacij in dokazov ter pri iskanju in ugotavljanju istovetnosti družinskega člana v drugi državi EU+.

Proaktivnost uradnikov za informacije, uradnih oseb, ki vodijo postopek, zastopnikov in prosilca

Pomembno je, da se v primerih združitve družine uporabi proaktiven pristop in dejavno iščejo možnosti za združitev družine. Uradnik za informacije, uradna oseba, ki vodi postopek, vsaka oseba, ki vodi osebni razgovor, ali zastopnik bi moral prosilca spodbujati, naj predloži informacije o družinskih članih in postavlja vprašanja o prisotnosti družinskih članov ali vzdrževanih oseb v državah EU+. Prosilec bi moral tudi sam dejavno iskati možnosti za združitev.

Zagotavljanje zadostnih virov v enoti za upravljanje azila in migracij

Da bi bil postopek učinkovit, je nujno treba zagotoviti dovolj zmogljivosti v skupini ali skupinah, ki obravnavajo prejete in poslane zahteve. V vseh postopkih bi morale biti na voljo posebno osebje, ki je usposobljeno za delo s primeri otrok in družin. Poleg tega bi morali imeti organi na voljo tudi zadostne vire in orodja za varstvo postopkovnih in temeljnih pravic prosilcev ter zagotavljanje hitrih postopkov združitve družine.

Kot je določeno v členu 6(2), točka (b), in členu 52 uredbe o upravljanju azila in migracij, so države EU+ po zakonu dolžne ustreznim organom zagotoviti potrebne človeške, materialne in



finančne vire za izvajanje njihovih nalog, povezanih z določanjem odgovornosti. Koristno je, da organi izvedejo oceno potreb, da bi določili zadostne vire, potrebne za učinkovito in hitro izvedbo postopka združitve družine.

Organi lahko pri izračunu potrebnih virov upoštevajo naslednje točke.

- **Povprečno število prosilcev ali skupna delovna obremenitev in delež primerov združitve družine**

Glede na povprečni delež primerov združitve družine v primerjavi s skupno delovno obremenitvijo se lahko oceni, koliko osebja je potrebnega za obravnavanje teh primerov. Če enota običajno pošlje ali prejme večje število zahtev za združitev družine, je koristno imeti posebno ekipo, ki se osredotoča na te primere, bodisi prejete ali poslane. Kadar je povprečno število primerov združitve družine majhno, se lahko nekaj uradnih oseb, ki vodijo postopek, usposobi za delo pri primerih, povezanih z družino.

- **Povprečno trajanje obravnave primerov združitve družine**

Smiselno je proučiti, koliko časa je potrebnega za uspešno združitev družine od trenutka registracije do predaje. Glede na stroge roke iz uredbe o upravljanju azila in migracij ter zahtevo po prednostni obravnavi je priporočljivo povečati zmogljivost, če postopek v zvezi s poslano zahtevo, vključno s predajo, traja več kot šest mesecev. Enako velja, da je treba razmisliti o povečanju zmogljivosti, če enota ne zmore prednostno obravnavati prejetih primerov ali nima dovolj časa za ustrezno oceno primerov.

Zahteve za informacije imajo ključno vlogo v postopku združitve družine, zato bi bilo treba zagotoviti zadostne zmogljivosti za pravočasne zahteve in odgovore v zvezi s poslanimi in prejetimi primeri.

- **Število osebja, usposobljenega za obravnavanje primerov združitve družine**

Treba je oceniti, ali je usposobljeno potrebno število oseb. Da bi se pripravili na nihanja v številu osebja, je bolje imeti več usposobljenih uradnih oseb, kot je dejansko število oseb, ki obravnavajo primere združitve družine.

- **Morebitna potreba po kontaktnih točkah za združitev družine**

V nekaterih državah EU+, zlasti kjer je število primerov združitve družine veliko, je koristno imeti kontaktno točko, na katero se lahko po potrebi obrnejo notranji deležniki. Na kontaktno točko lahko na primer naslovite vprašanja, povezana z registracijo, napotitvijo, prepoznavanjem morebitnega družinskega primera, uporabo predloge za iskanje družine ali predajo.

- **Potrebe glede zagotavljanja kakovosti in upravljanja znanja**

Potrebne so zadostne zmogljivosti za zagotavljanje kakovosti ter vzpostavitev spremljanja postopkov in upravljanja znanja.

Za zagotavljanje kakovosti postopka, kar vključuje splošno kakovost zahtev in odgovorov, popolnost spisa in spremljanje splošne učinkovitosti postopka, so potrebni viri. Zagotavljanje kakovosti se lahko izvaja z uporabo orodij (npr. kontrolnih seznamov, digitalnih orodij prek sistema za vodenje primerov) ali posebnega osebja, kot so vodje skupin ali nadzorniki.

Redno je treba tudi spremljati postopek, pregledovati notranje postopke, spremljati čas obdelave, opredeliti ozka grla ali vrzeli v postopku ter poiskati rešitve.

Upravljanje znanja je ključno za zagotavljanje kakovosti. Uradne osebe, ki vodijo postopek, si lahko pri delu pomagajo s potrebnimi orodji, kot so smernice, repozitorij informacij in referenčno gradivo. Orodja za upravljanje znanja je treba redno pregledovati in posodabljeni.



Praktičen nasvet: zagotavljanje zadostnih virov znotraj organov

Pri izračunu potrebnih sredstev upoštevajte, da je lahko v iskanje ali združitev družine vključenih več organov. Tudi če glavna funkcija organa ni povezana z iskanjem družine, bo za naloge iskanja družine morda vseeno treba dodeliti nekaj virov.

Policija, mejni policisti, uradniki za registracijo in sprejemno osebje se morajo zavedati svojih obveznosti pri odkrivanju morebitnih družinskih članov prosilca v državah EU+. Za opravljanje nalog, ki lahko vključujejo v nadaljevanju navedene naloge predlaganega osebja, je v vseh fazah postopka potrebno ustrezno število usposobljenega osebja.

- Zbiranje informacij in dokumentov od prosilcev (npr. sprejemno osebje).
- Vodenje osebnega razgovora (pri registraciji ali med določanjem odgovornosti) (npr. uradne osebe, ki vodijo postopek).
- Preverjanje dokumentov, informacij, zdravstvenih ali drugih podatkov ob prejemu (npr. policija, forenzični strokovnjaki, strokovnjaki za listine ali strokovnjaki za informacije o izvorni državi).
- Prevod vseh potrebnih dokumentov. Za to mora biti na primer za prevajanje vedno na voljo določeno število notranjih prevajalcev ali nabor zunanjih prevajalcev, kadar je to potrebno za temeljito presojo dokazov (npr. notranji prevajalci ali nabor prevajalcev).
- Ohranjanje stikov s prosilcem, zastopnikom ali drugimi deležniki (naloge enote za upravljanje azila in migracij in/ali sprejemnega osebja).

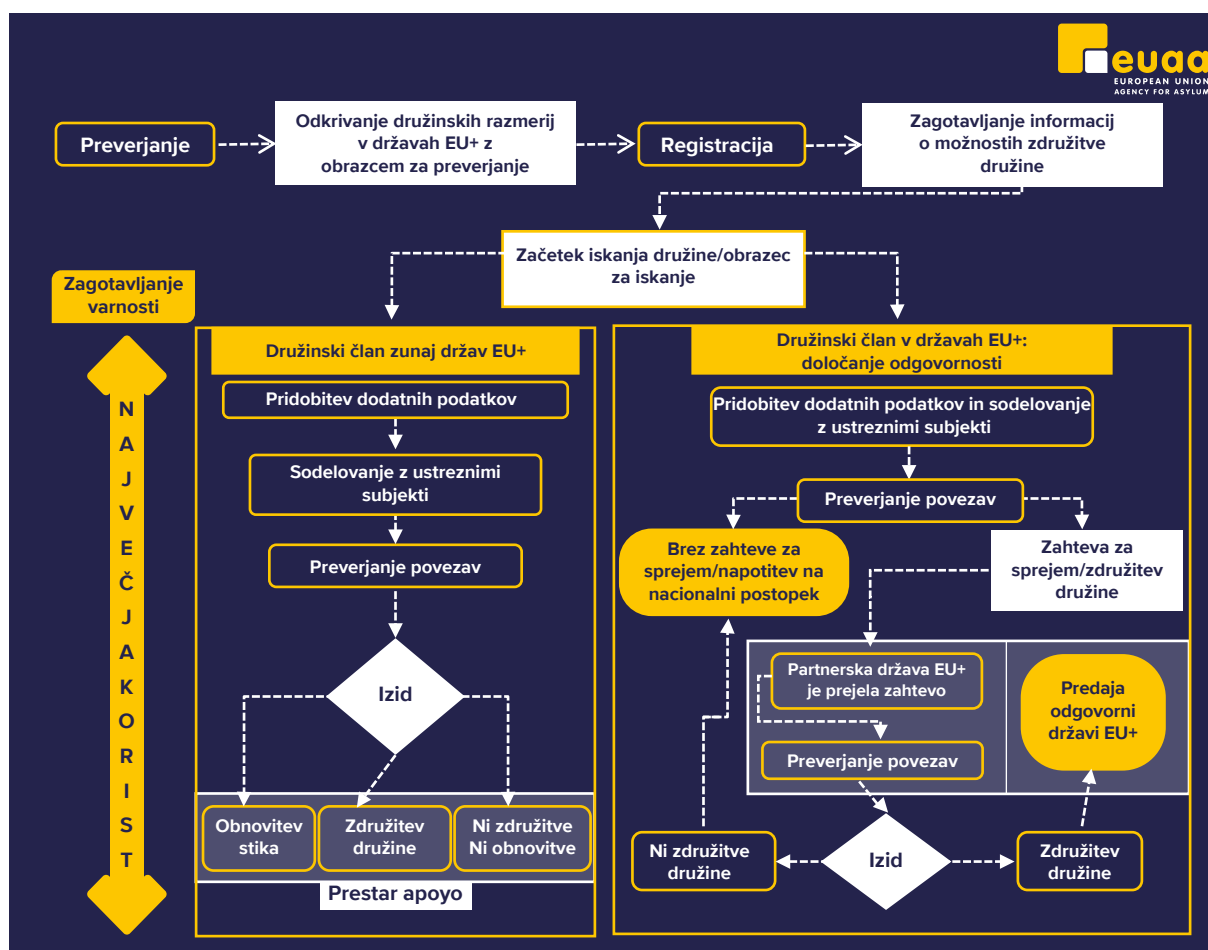


Organizacija postopka iskanja družine po korakih

Za ugotavljanje istovetnosti morebitnih družinskih članov prosilca so odgovorni organi države EU+. Zato bi morali prosilca vprašati o prisotnosti družinskih članov ali vzdrževanih oseb na ozemlju EU+ ter si jih prizadevati najti in ugotoviti njihovo istovetnost. V tem smislu je iskanje družine neprekinjeno. Uradne osebe, ki so v stiku s prosilcem, so odgovorne za iskanje družine ne glede na fazo postopka, dokler se ne sprejme odločitev o vsebini prošnje.

V nadaljevanju je prikazan diagram glavnih korakov iskanja družine od preverjanja do določitve odgovornosti.

Slika 4. Diagram poteka postopka iskanja družine na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij



V nadaljevanju vodnika so po korakih navedene vse faze postopka, če je iskanje družine mogoče. V njem je pojasnjeno, kateri ukrepi se lahko izvedejo za izsleditev družinskih članov prosilca. V okvirih na koncu vsakega odstavka so poudarjeni glavni koraki, ki lahko prispevajo k prednostni obravnavi primera in zagotovijo prepoznavanje morebitnih družinskih povezav.

1. Preverjanje

Kaj se zgodi v fazi preverjanja v zvezi z iskanjem družine?

- V sistem Eurodac se posredujejo informacije.
- Iz sistema Eurodac se prejme zadetek, če je na voljo, z informacijami o osebi.
- Na voljo so zadetki iz schengenskega informacijskega sistema in vizumskega informacijskega sistema, če obstajajo.
- Pokažejo se informacije o ranljivosti.
- Začetne informacije o družinskih članih se zbirajo z obrazcem za preverjanje ⁽¹²⁾.

Zaradi pomembnosti družinskih vezi bi bilo treba prosilce, ki imajo morda družinske člane na ozemlju držav EU+, opredeliti čim prej. Za otroke brez spremstva je bistveno, da se spoštujejo postopkovni zaščitni ukrepi in da se čim prej imenuje skrbnik. To zagotavlja, da se varnost otroka ustrezno upošteva od začetka postopka.

V skladu z Uredbo (EU) 2024/1356 ⁽¹³⁾ bi morali državljani tretjih držav, ki so prestopili zunanjo mejo, ne da bi izpolnjevali pogoje za vstop, in so med mejno kontrolo zaprosili za mednarodno zaščito ali so se izkrcali po operaciji iskanja in reševanja, prestati postopek preverjanja, preden se napotijo na ustrezen postopek.

Cilj preverjanja je okrepiti nadzor nad državljani tretjih držav, ki prečkajo zunanje meje, prepoznati vsakega posameznika in preveriti njegove podatke v ustreznih podatkovnih zbirkah, da se ugotovi, ali predstavlja grožnjo notranji varnosti. Med preverjanjem se podatki o osebi posredujejo v sistem Eurodac. Če so bili podatki o osebi že evidentirani v sistemu, se prejme zadetek iz sistema Eurodac. V tej fazi so lahko na voljo tudi informacije iz vizumskega informacijskega sistema ali schengenskega informacijskega sistema. Poleg tega preverjanje vključuje tudi predhodni zdravstveni pregled in predhodni pregled ranljivosti, kar omogoča, da se odkrijejo primeri odvisnosti. Preverjanje torej podpira napotitev na ustrezne postopke.

Znaki prisotnosti družinskih članov v državah EU+

Preverjanje ni del azilnega postopka, vendar lahko z zbiranjem informacij o morebitnih družinskih članih prispeva k zgodnjemu odkrivanju morebitnih družinskih povezav prosilca. Organi, ki izvajajo postopek preverjanja, bi morali izpolniti obrazec za preverjanje. Na podlagi tega obrazca morajo organi izpolniti obrazec z informacijami, ki jih je predložila zadevna oseba, vključno s tem, ali se kakšen družinski član te osebe nahaja na ozemlju katere koli države EU+.

⁽¹²⁾ Obrazec za preverjanje v skladu s členom 17 [Uredbe \(EU\) 2024/1356](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o uvedbi preverjanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/817 (UL L, 2024/1356, 22.5.2024).

⁽¹³⁾ [Uredba \(EU\) 2024/1356](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o uvedbi preverjanja državljanov tretjih držav na zunanjih mejah ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in (EU) 2019/817 (UL L, 2024/1356, 22.5.2024).



Takojšnja napotitev na ustrezeni postopek

Če oseba trdi, da ima družinske člane na ozemlju EU+, bi bilo treba primer nemudoma posredovati ustreznim organom, na primer organu, ki bo registriral njeno prošnjo za azil. Po napotitvi na ustrezen postopek je bistvenega pomena, da se **označijo vsi primeri, v katerih so ugotovljene morebitne družinske povezave**. To bo organu za registracijo omogočilo prednostno obravnavanje primerov prosilcev, ki imajo morda družinske člane na ozemlju držav EU+.



Ugotavljanje morebitnih družinskih povezav v fazi preverjanja

- Prosilca (odraslega ali otroka) vprašajte, kje se nahajajo njegovi družinski člani, zlasti tisti, ki se nahajajo v državah EU+.
- Prosilca obvestite o možnosti združitve z družinskim članom v državi EU+.
- Izpolnite obrazec za preverjanje. Poskrbite, da boste odgovorili na vprašanja o prisotnosti družinskih članov v državah EU+.
- Preverite, ali so informacije o družinskih članih na voljo v ustreznih podatkovnih zbirkah (npr. ali je bil v schengenski informacijski sistem vnesen razpis ukrepa v zvezi z iskanimi družinskimi člani).
- Primer napotite na ustrezen postopek.



Dobra praksa: prednostna obravnava pri preverjanju

Države EU+ se lahko odločijo, da bodo predlogo za iskanje družine poslale vsem osebam, ki med preverjanjem trdijo, da imajo družinske člane v državah EU+. Ko se osebi predloži predloga za iskanje družine, bi bilo treba zagotoviti informacije o možnostih iskanja ter o tem, kako izpolniti predlogo in kje ter kako lahko oseba zaprosi za pomoč pri izpolnjevanju predloge. Predlogo za iskanje družine je torej mogoče prosilcu predložiti že v fazi vložitve.

2. Registracija

Kaj se zgodi v fazi registracije v zvezi z iskanjem družine?

- Začne se postopek določanja odgovornosti in začnejo teči roki.
- V tem koraku obstaja možnost zgodnjega prepoznavanja morebitnih primerov združitve družine.
- Prosilcu se zagotovijo informacije, tudi o uredbi o upravljanju azila in migracij.
- Opravi se razgovor ob registraciji, ki se lahko združi z razgovorom na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij.

- Opredelijo se lahko kazalniki odgovornosti iz uredbe o upravljanju azila in migracij.
- Če je mogoče, se prosilcu predloži predloga za iskanje družine, razen če je bila že predložena.

Seznanjenost z roki

V skladu z Uredbo (EU) 2024/1348 (uredba o azilnem postopku) ⁽¹⁴⁾ bi bilo treba prošnjo za mednarodno zaščito registrirati v petih dneh od dneva, ko je bila podana. Upoštevati je treba, da je datum registracije prošnje datum, ko začne teči postopek določanja odgovornosti v primerih združitve družine.

V skladu s členom 27(1), točka (a), uredbe o azilnem postopku mora registracija vsebovati naslednje informacije o prosilcu:

- ime prosilca;
- datum in kraj rojstva;
- spol;
- državljanstva prosilca ali dejstvo, da je brez državljanstva;
- družinske člane, ki se nahajajo v državi EU+, ali vzdrževane osebe (tudi sorojence in sorodnike v primeru otrok brez spremstva) ⁽¹⁵⁾;
- vse druge informacije, ki bi lahko bile pomembne za določitev odgovorne države EU+.

Ugotavljanje istovetnosti morebitnih družinskih članov prosilca v državah EU+

Izpolnitev obrazca za registracijo ali dopolnitev vseh ukrepov, začeti v fazi preverjanja, lahko prispeva k ugotavljanju morebitnih družinskih povezav. Prosilca bi bilo treba v fazi registracije še enkrat vprašati, ali je kak njegov družinski član ali vzdrževana oseba na ozemlju katere koli države EU+. V tem primeru bi bilo treba v skladu z določbami uredbe o upravljanju azila in migracij zagotoviti informacije o možnosti združitve družinskih članov. Zagotoviti bi bilo treba tudi informacije o pravicah in obveznostih prosilca. Kadar je mogoče, bi bilo treba prosilcu že v tej fazi zagotoviti predlogo za iskanje družine, kar bi pripomoglo k prednostni obravnavi.

Zagotavljanje informacij o pravicah in obveznostih prosilca

V tej fazi je zagotavljanje informacij ključnega pomena. Uporabiti je treba proaktiven pristop, da bi prosilca spodbudili k predložitvi informacij o družinskih članih. K vzpostavitvi zaupanja in pravilnemu razumevanju informacij lahko znatno prispevata ustno navajanje glavnih elementov informacij in možnost, da prosilec lahko postavlja vprašanja.

⁽¹⁴⁾ [Uredba \(EU\) 2024/1348](#) Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. maja 2024 o vzpostavitvi skupnega postopka za mednarodno zaščito v Uniji in razveljavitvi Direktive 2013/32/EU (UL L, 2024/1348, 22.5.2024).

⁽¹⁵⁾ Člen 27(1), točka (a), uredbe o azilnem postopku.



Prosilec bi moral razumeti, da je dolžan zagotoviti vse informacije o družinskih članih ali vzdrževanih osebah in predložiti dokaze, ki podpirajo njegove izjave, ter da morata on sam in njegov družinski član dati soglasje za združitev, če jo želita. Če prosilec ne želi združitve z družinskim članom, bi moral o tem čim prej obvestiti organe. Dano soglasje se lahko prekliče.

Če prosilec kljub temu, da je bil obveščen o pravici do združitve z družinskim članom, po lastni izbiri ne zagotovi informacij o družinskih članih, se preseli in zaprosi za mednarodno zaščito v drugi državi EU+, ne bo več mogel uveljavljati uporabe določb o združitvi družine iz uredbe o upravljanju azila in migracij.

Prosilca bi bilo treba obvestiti tudi o rokih postopka. Če imajo organi posebne roke za predložitev dokumentov, jih je treba pojasniti.

V primeru otroka brez spremstva je pomembno, da se informacije zagotovijo na otroku prijazen način, primeren njegovi starosti. Informacije bi bilo treba zagotavljati tudi z razdeljevanjem ustreznih informativnih brošur. Te brošure je mogoče dodatno podpreti, na primer s plakati, nameščenimi v čakalnicah, ki pojasnjujejo možnost združitve družine in obveznosti prosilca, da zagotovi informacije o družinskih članih.



Odkrivanje morebitnih primerov iskanja družine v fazi registracije

Uradnik za registracijo mora:

- vprašati prosilca ali, ko gre za otroka, vprašati otroka in zastopnika o prisotnosti družinskih članov, zlasti v državah EU+, in odgovor zapisati v obrazec za registracijo;
- prosilca obvestiti o možnosti združitve z družinskim članom v državah EU+;
- prosilca obvestiti o možnosti, da zahteva in prejme predlogo za iskanje družine;
- prosilca obvestiti o možnosti, da zaprosi za pomoč pri izpolnjevanju predloge in ima dostop do pravnega svetovanja;
- prosilca obvestiti o pravici, da zahteva pomoč organizacije, ki mu lahko pomaga pri iskanju družinskih članov;
- prosilca obvestiti o tem, kako predložiti dokumente in informacije o družinskih povezavah, ter o časovnem okviru za to;
- prosilca obvestiti o posledicah nepredložitve informacij;
- prosilca obvestiti, da morata prosilec in družinski član dati pisno soglasje za združitev;
- če prosilec trdi, da ima družinske člane v državah EU+, se primer označi za napotitev, da ga je lažje opredeliti in prednostno obravnavati.



Možnost organizacije razgovora na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij

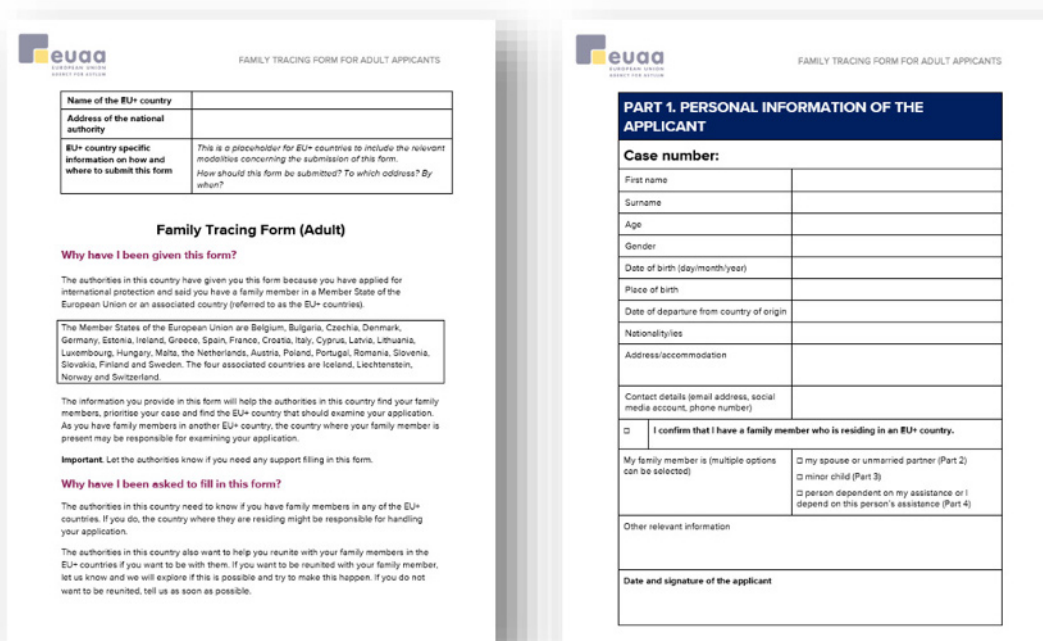
Odkvisno od tega, kako je postopek organiziran v vaši državi, se lahko v fazi registracije ali pozneje po predložitvi primera enoti za upravljanje azila in migracij opravi osebni razgovor, osredotočen na proučitev meril odgovornosti. Več o iskanju družine med osebnim razgovorom lahko preberete v razdelku [Organiziranje osebnega razgovora](#).

Predloga za iskanje družine

Člen 22(1) uredbe o upravljanju azila in migracij določa, da ima prosilec pravico zahtevati in prejeti predlogo za iskanje družine. EUAA je pripravila ta obrazec za ugotavljanje istovetnosti in iskanje družinskih članov za odrasle in otroke brez spremstva ⁽¹⁶⁾.

Pomembno je, da obrazec vedno izpolni zastopnik ali skrbnik otroka, tudi če ima slednji pravno sposobnost v določeni državi EU+. Pravno sposobnost otroka ureja nacionalna zakonodaja, zato ima lahko otrok pravno sposobnost v eni državi, v drugi pa morda ne.

Slika 5. Obrazec za iskanje družine – za odrasle (naslovna stran in 1. del obrazca)



The image shows two pages of the EUAA Family Tracing Form for Adult Applicants. The left page is the cover sheet, and the right page is Part 1: Personal Information of the Applicant.

Left Page (Cover Sheet):

- Header: euaa EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM, FAMILY TRACING FORM FOR ADULT APPLICANTS
- Form fields: Name of the EU+ country, Address of the national authority, EU+ country specific information on how and where to submit this form.
- Text: This is a procheinhold for EU+ countries to include the relevant modalities concerning the submission of this form. How should this form be submitted? To which address? By whom?
- Section: Family Tracing Form (Adult)
- Section: Why have I been given this form?
- Text: The authorities in this country have given you this form because you have applied for international protection and said you have a family member in a Member State of the European Union or an associated country (inferred to as the EU+ countries).
- Text: The Member States of the European Union are Belgium, Bulgaria, Czechia, Denmark, Germany, Estonia, Ireland, Greece, Spain, France, Croatia, Italy, Cyprus, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Hungary, Malta, the Netherlands, Austria, Poland, Portugal, Romania, Slovenia, Slovakia, Finland and Sweden. The four associated countries are Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland.
- Text: The information you provide in this form will help the authorities in this country find your family members, prioritise your case and find the EU+ country that should examine your application. As you have family members in another EU+ country, the country where your family member is present may be responsible for examining your application.
- Text: Important: Let the authorities know if you need any support filling in this form.
- Section: Why have I been asked to fill in this form?
- Text: The authorities in this country need to know if you have family members in any of the EU+ countries. If you do, the country where they are residing might be responsible for handling your application.
- Text: The authorities in this country also want to help you reunite with your family members in the EU+ countries if you want to be with them. If you want to be reunited with your family member, let us know and we will explore if this is possible and try to make this happen. If you do not want to be reunited, tell us as soon as possible.

Right Page (Part 1: Personal Information of the Applicant):

- Header: euaa EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM, FAMILY TRACING FORM FOR ADULT APPLICANTS
- Section: PART 1. PERSONAL INFORMATION OF THE APPLICANT
- Section: Case number:
- Form fields: First name, Surname, Age, Gender, Date of birth (day/month/year), Place of birth, Date of departure from country of origin, Nationalities, Address/accommodation, Contact details (email address, social media account, phone number).
- Text: I confirm that I have a family member who is residing in an EU+ country.
- Text: My family member is (multiple options can be selected): my spouse or unmarried partner (Part 2), minor child (Part 3), person dependent on my assistance or I depend on this person's assistance (Part 4).
- Text: Other relevant information.
- Text: Date and signature of the applicant.

⁽¹⁶⁾ EUAA, [Family Tracing Form – Adult](#) (Obrazec za iskanje družine – odrasel), 2025, in EUAA, [Family Tracing Form – Child](#) (Obrazec za iskanje družine – otrok), 2025.

Slika 6. Obrazec za iskanje družine – za otroke brez spremstva (naslovna stran in 1. del obrazca)

euaa EUROPEAN UNION ADVISORY AGENCY ON CHILD MIGRATION

FAMILY TRACING FORM FOR UNACCOMPANIED CHILD APPLICANTS

Name of the EU+ country	
Address of the national authority	
EU+ country specific information on how and where to submit this form	This is a placeholder for EU+ countries to include the relevant modalities concerning the submission of this form. How should this form be submitted? To which address? By when?

Family Tracing Form (Child)

This form is to be filled in by the guardian/representative (1) of the child. The guardian/representative should read the form all the way through with the child and explain all the details.

Why have I been given this form?
You are in a foreign country and you are alone. You have applied for asylum and told someone that you have family members in a Member State of the European Union or an associated country (referred to as the EU+ countries).

The Member States of the European Union are Belgium, Bulgaria, Czechia, Denmark, Germany, Estonia, Ireland, Greece, Spain, France, Croatia, Italy, Cyprus, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Hungary, Malta, the Netherlands, Austria, Poland, Portugal, Romania, Slovenia, Slovakia, Finland and Sweden. The four associated countries are Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland.

The authorities in this country want to help you find your family and be reunited with them again. That is why they are giving you this form to fill in. You need to tell the authorities in this country information about your family, such as who they are, where they live and how to contact them.

You do not have to fill out the form by yourself. A special helper, called a guardian, will help you. If you need more help, you can also ask other people, such as case officers, reception staff and legal advisors.

Why have I been asked to fill in this form?
The authorities in this country need to know if you have family members in any of the EU+ countries. If you do, the country where they live might be responsible for handing your application.

(1) In this form, in accordance with the legislative framework detailed in the EUAA, Practical Guide on Family Tracing, 2023, Section 'Terminology', the terms 'representative' and 'guardian' are used interchangeably.

PART 1. PERSONAL INFORMATION OF THE CHILD

Case number:

First name	
Surname	
Age	
Gender	
Date of birth (day/month/year)	
Place of birth	
Date of departure from country of origin	
Nationality/ies	
Address/accommodation	
Contact details (email address, social media account, phone number)	

Contact details of the guardian

First name	
Surname	
Phone number	
Email address	

☐ I confirm that I have a family member who is staying in an EU+ country.

My family member is (multiple options can be selected)	☐ my parent (mother or father) (Part 1) ☐ my sibling (brother or sister) (Part 2) ☐ my aunt or uncle (Part 3) ☐ my grandparent (grandmother or grandfather) (Part 4) ☐ other family relation (Part 5) (please specify):
--	--

Other relevant information:

Date and signature of the guardian/representative

Kakšen je namen obrazca za iskanje družine?

Namen obrazca je zagotoviti, da se morebitne družinske povezave prosilca opredelijo že v zgodnji fazi. Obrazec se lahko uporablja tudi za ugotavljanje, ali je prosilec pripravljen na združitev z družinskim članom, prosilec pa lahko iz obrazca izve, kateri dokumenti ali dokazi bodo morda potrebni pozneje. Pomembno je, da se zberejo vsi razpoložljivi dokumenti/dokazi o družinskih povezavah, saj to pomaga pri iskanju družinskega člana, če je prosilec z njim izgubil stik.

Kdaj bi moral prosilec prejeti obrazec?

Obrazec bi bilo treba prosilcu izročiti čim prej, če je mogoče v fazi podajanja prošnje ali med registracijo, v vsakem primeru pa najpozneje med osebnim razgovorom. Obrazec se lahko prosilcu izroči v kateri koli fazi, ko se ugotovi, da bi lahko imel družinske povezave v državi EU+. V vsakem primeru bi mu ga bilo treba predložiti v razumnem roku pred iztekom roka za pošiljanje zahteve za sprejem.

**Dobra praksa: predložitev obrazca pred registracijo**

Najboljša praksa bi bila, da se obrazec izroči pred registracijo prošnje ali med njo. Če je oseba že v fazi preverjanja navedla, da ima družinske člane na ozemlju EU+, je iz obrazca za preverjanje že mogoče pridobiti informacije in jih vključiti v obrazec za iskanje družine. V tem primeru bi moral imeti prosilec možnost preveriti, potrditi ali popraviti informacije ali dodati nove.

Kdo mora izpolniti obrazec?

Obrazec morajo izpolniti prosilci za mednarodno zaščito, ki imajo družinske člane v državah EU+, če se šteje, da so ga sposobni razumeti in izpolniti. V nasprotnem primeru bi moral organ prosilcu zagotoviti podporo, da bi slednji lahko uveljavil svoje pravice in izpolnil obveznosti, zlasti ob upoštevanju morebitnih ranljivosti ali posebnih postopkovnih potreb. Prosilce bi bilo treba obvestiti, kako lahko zaprosijo za pomoč pri izpolnjevanju obrazca. Če je prosilec otrok brez spremstva, mora obrazec izpolniti skrbnik/zastopnik.

Katere informacije o obrazcu bi bilo treba zagotoviti prosilcu?

Prosilca bi bilo treba obvestiti o možnosti združitve z družinskim članom, da bi njegovo prošnjo obravnavala država EU+, v kateri družinski član prebiva.

Države EU+ bi morale dodati posebne informacije o tem, kako predložiti obrazec, na primer po elektronski pošti, navadni pošti ali osebno, kam je treba obrazec predložiti in do kdaj, če je v državi za to določen rok.

Prav tako bi bilo treba prosilca obvestiti o namenu obrazca, kako ga izpolniti in katere organizacije mu lahko med postopkom pomagajo, zlasti če želi zaprositi za podporo organizacij za iskanje. Prosilca bi bilo treba seznaniti tudi z njegovimi obveznostmi. Te vključujejo zlasti obveščanje organov o tem, kje se nahajajo družinski člani na ozemlju EU+, obveznost sodelovanja z organi in to, da mora do določitve pristojne države EU+ ostati v državi EU+, ki izvaja postopek določanja odgovornosti.

Prosilca bi bilo treba obvestiti, da je predložitev informacij v obrazcu potrebna, tudi če ne želi združitve z družinskim članom. V obrazcu je treba navesti, ali je prosilec pripravljen na združitev. Če združitve ne želi, organi ne bodo sprejeli nobenih nadaljnjih ukrepov. Uradno soglasje prosilca za združitev se bo zahtevalo v drugi obliki. Prosilca bi bilo treba obvestiti, da lahko uporabo meril glede družine uveljavlja le v državi, v kateri je njegova prošnja prvič registrirana.

Kakšna podpora je na voljo za izpolnjevanje obrazca za iskanje družine?

Države EU+ bi morale dodati posebne informacije o vseh osebah, organizacijah ali subjektih, ki lahko prosilcu pomagajo pri izpolnjevanju obrazca.

Prosilcu lahko pomagajo organi, pristojni za registracijo, kot so policija ali mejni policisti. V primeru otroka bi temu moral pomagati skrbnik. V tej fazi lahko sodelujejo pravni svetovalci ali



drugi svetovalci, ki prosilcu pomagajo pri izpolnjevanju obrazca ali podpirajo iskanje družine, če to zahteva prosilec. Prosilcu lahko pri izpolnjevanju obrazca pomagajo ali obrazec uporabijo kot podlago za razgovor tudi uradne osebe, ki vodijo osebni razgovor. Če ima prosilec kakršne koli posebne postopkovne potrebe, jih je treba opredeliti in upoštevati.



Katere informacije so na voljo v obrazcu za iskanje družine?

Obrazec za iskanje družine za odrasle vsebuje naslednje informacije.

- Splošne informacije o namenu obrazca, katere informacije se zbirajo in zakaj.
- 1. del. Osebni podatki prosilca (to lahko vključuje informacije iz obrazca za registracijo ali preverjanje).
- 2. in 3. del. Informacije o družinskih članih, ki se nahajajo na ozemlju držav EU+ (zakonec ali zunajzakonski partner, mladoletni otrok).
 - Osebni podatki družinskega člana.
 - Kontaktni podatki družinskega člana.
 - Pravni/bivalni status družinskega člana.
 - Številka primera.
 - Kakršna koli identifikacijska številka družinskega člana, če je na voljo.
 - Ali obstaja pripravljenost za ponovno združitev. To se ne sme zamenjevati s formalnim pisnim soglasjem za ponovno združitev.
 - Morebitne ranljivosti ali posebni pogoji družinskega člana, s katerimi bi morali biti organi v državi seznanjeni.
- 4. del. Informacije o vzdrževanih osebah.
 - Razmerje z osebo.
 - Kdo je vzdrževana oseba: prosilec ali družinski član?
 - Osebni podatki.
 - Vrsta razmerja odvisnosti.
 - Kontaktni podatki družinskega člana.
 - Pravni/bivalni status družinskega člana.
 - Številka primera.
 - Kakršna koli identifikacijska številka družinskega člana, če je na voljo.
 - Ali obstaja pripravljenost za ponovno združitev. (To se ne bi smelo zamenjevati s formalnim pisnim soglasjem za ponovno združitev.)
 - Kdaj in kje je bil nazadnje vzpostavljen stik, na primer osebno, po telefonu ali drugače.
 - Ali so bila kakršna koli prizadevanja za iskanje že izvedena.
 - Vsa dokazila, ki se lahko predložijo kot dokaz razmerja.



- 5. del. Družinsko drevo (neobvezno).
 - Prosilec lahko nariše družinsko drevo. Tukaj lahko navede tudi družinske člane ali sorodnike, ki prebivajo zunaj držav EU+.

Obrazec za iskanje družine za otroke brez spremstva je sestavljen podobno in ga je treba izpolniti s podobnimi informacijami, kot je podrobno opisano v nadaljevanju.

- Splošne informacije o namenu obrazca, katere informacije se zbirajo in zakaj.
- 1. del. Osebni podatki otroka. To lahko vključuje informacije iz obrazca za registracijo in osebne podatke skrbnika/zastopnika.
- 2–5. del. Informacije o družinskih članih, ki se nahajajo na ozemlju držav EU+ (starš, sorojenec, sorodnik, druga oseba).
 - Osebni podatki družinskega člana, sorojenca, sorodnika ali druge osebe.
 - Kontaktni podatki družinskega člana, sorojenca, sorodnika ali druge osebe.
 - Pravni/bivalni status družinskega člana, sorojenca, sorodnika ali druge osebe.
 - Številka primera.
 - Kakršna koli identifikacijska številka družinskega člana, sorojenca, sorodnika ali druge osebe, če je na voljo.
 - Ali obstaja pripravljenost za ponovno združitev.
 - Kdaj in kje je bil nazadnje vzpostavljen stik, na primer osebno, po telefonu ali drugače.
 - Ali so bila kakršna koli prizadevanja za iskanje že izvedena.
- 6. del. Družinsko drevo.
 - Prosilec lahko nariše družinsko drevo. Tukaj lahko navede tudi družinske člane ali sorodnike, ki prebivajo zunaj držav EU+.

Kako se obrazec za iskanje družine uporablja v postopku združitve družine?

Obrazec za iskanje družine pripomore k prednostni obravnavi primerov prosilcev, ki imajo družinske člane v državah EU+. Organom v zgodnji fazi omogoča dostop do osnovnih informacij o morebitnih družinskih povezavah, da lahko začnejo postopek.

Obrazec za iskanje družine osebi, ki vodi razgovor, pomaga raziskati družinska razmerja prosilca v državah EU+. Oseba, ki vodi razgovor, lahko obrazec uporabi, da zastavi specifična vprašanja o družinskih članih. To lahko pomaga pri iskanju ali ugotavljanju istovetnosti osebe v drugi državi EU+, razumevanju njenega razmerja, položaja družinskega člana ali vzdrževane osebe. Uradnim osebam, ki vodijo postopek, lahko tudi pomaga razumeti, katere druge informacije bi bilo treba pridobiti od prosilca.

Poleg tega lahko obrazec za iskanje družine prosilcu pomaga razumeti, katere informacije je treba zagotoviti organom in zakaj. Če prosilec ni v stiku z družinskim članom, lahko obrazec za iskanje družine pomaga pri izsleditvi in ugotavljanju istovetnosti družinskega člana na podlagi informacij, ki jih predloži prosilec.



Izpolnjeni obrazec se lahko uporabi tudi za pošiljanje zahteve za informacije o družinskem članu, da se ga izsledi, ugotovi njegovo istovetnost in preveri, ali se nahaja v državi EU+.

Če je prosilec v obrazcu navedel, da se ne želi združiti z družinskim članom, se informacije v obrazcu ne bodo uporabile in nadaljnji ukrepi ne bodo sprejeti.

3. Napotitev na enoto za upravljanje azila in migracij

Kaj se zgodi v fazi napotitve v zvezi z iskanjem družine?

- V tem koraku obstaja možnost zgodnjega prepoznavanja morebitnih primerov združitve družine.
- V tej fazi se označijo prednostni primeri, na primer prosilci z družinskimi člani na ozemlju EU+ se čim prej napotijo na enoto za upravljanje azila in migracij.
- Enoti za upravljanje azila in migracij se predložijo dokumenti.

Ko je prošnja za mednarodno zaščito registrirana in se ugotovijo morebitne družinske povezave (ali drugi kazalniki odgovornosti druge države EU+), bi bilo treba primer nemudoma predložiti enoti za upravljanje azila in migracij za nadaljnje ukrepanje.

Da bi zagotovili prepoznavanje in prednostno obravnavo morebitnih primerov združitve družine, je pomembno, da se ti spisi označijo.



Premisleki v zvezi z diskrecijskimi klavzulami in „pomembnimi povezavami“

Preden uradnik za registracijo pošlje spis, se lahko o morebitni uporabi diskrecijske klavzule posvetuje z enoto za upravljanje azila in migracij. To se lahko zgodi v primerih, ko prosilec trdi, da ima „pomembne povezave“ z nekom v drugi državi EU+ ali državi EU+, v kateri je bila vložena prošnja. Odvisno od prakse imajo lahko nekatere države EU+ notranje smernice o uporabi diskrecijske klavzule ali pa se odločijo, da bodo razvile notranja vodilna načela o „pomembnih povezavah“ v skladu s členom 35 uredbe o upravljanju azila in migracij. Najboljši način za proučitev morebitnih razlogov za uporabo diskrecijskih klavzul je osebni razgovor s prosilcem.





Prepoznavanje morebitnih družinskih primerov v fazi napotitve

Za zagotovitev uspešne in učinkovite obdelave bi moral uradnik, odgovoren za napotitev v enoto za upravljanje azila in migracij:

- zadevo čim prej napotiti (naj ne odlašajo z napotitvijo, tudi če ni zbrana vsa dokumentacija);
- opozoriti, da gre za morebiten primer združitve družine;
- če se primer nanaša na mladoletnika brez spremstva, na to opozoriti;
- jasno označiti primer za prednostno obravnavo;
- vključiti vse razpoložljive dokumente prosilca;
- opozoriti, ali je treba zbrati še informacije o kakršnih koli dokumentih ali drugih elementih dokazov ali posrednih okoliščinah, pri čemer navede, kdaj in kdo jih mora zbrati;
- navesti vse ugotovljene ranljivosti prosilca;
- priložiti obrazec za iskanje družine, če je na voljo;
- označiti vse informacije o morebitnih kazalnikih, da bi lahko bila odgovorna druga država EU+.

4. Določanje odgovornosti

Kaj se zgodi v fazi določanja odgovornosti v zvezi z iskanjem družine?

- V tem koraku je potrebna prednostna obravnava.
- Zahtevo je treba poslati najpozneje v dveh mesecih od datuma registracije prošnje.
- Izvede se pregled razpoložljivih dokazov.
- Opravi se osebni razgovor (na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij), če še ni bil opravljen.
- Po potrebi se zberejo dokumenti in izvede ocena največje koristi.
- Prosilec ali zastopnik otroka se pozove, naj predloži dokumente, soglasje ali več informacij.
- Po potrebi se pošlje zahteva za informacije ter pridobi ali prejme odgovor.
- Zahteva za sprejem se pošlje državi EU+, v kateri se nahaja družinski član, sorojenec ali sorodnik otroka brez spremstva ali družinski član prosilca.
- Prejme se odgovor na zahtevo za sprejem.
- Določi se odgovorna država EU+.



Preverjanje primerov glede na prednostno razvrstitev

Ko se zadeva predloži enoti za upravljanje azila in migracij, je treba zagotoviti, da je opredeljena kot prednostna in dodeljena uradni osebi, odgovorni za obravnavo takih primerov. To zagotavlja, da se primer lahko obravnava prednostno in takoj prouči.

Enota za upravljanje azila in migracij lahko prejme več primerov, ki jih je treba obravnavati prednostno. Če je prednostnih primerov preveč glede na skupno število ali če ni na voljo dovolj uradnih oseb, ki vodijo postopek, bi bilo treba ugotoviti, katere primere izmed tistih, ki potrebujejo prednostno obravnavo, je treba obravnavati najprej. Ta odločitev lahko temelji na posebnih potrebah osebe, vrsti primera, korakih, potrebnih v postopku, ali drugih korakih, kot je določeno v notranjih smernicah enote.

Pregled razpoložljivih informacij

V primerih združitve družine spis morda ni popoln in lahko je potrebnih več informacij. Za opredelitev naslednjih korakov je treba oceniti popolnost primera.



Kontrolni seznam za preverjanje popolnosti prejetega spisa o zadevi

Osebni podatki prosilca

- ☐ Spis vsebuje osebne podatke prosilca.
- ☐ Informacije o osebnih podatkih so jasno opredeljene.
- ☐ Na voljo so kontaktni podatki prosilca.
- ☐ Na voljo je dokument, ki dokazuje istovetnost in/ali starost.

Osebni podatki družinskega člana

- ☐ Na voljo je identifikacijski dokument ali kateri koli dokument družinskega člana.
- ☐ Na voljo so kontaktni podatki družinskega člana.

Informacije o družinskih vezeh in identiteti

- ☐ Obrazec za iskanje družine je bil izpolnjen in je na voljo.
- ☐ Na voljo so izjave prosilca o družinski povezavi med osebami in informacije o razmerju z njimi.

Dokazi o družinski povezavi

- ☐ Dokumenti o družinski povezavi, kot so rojstni list, družinska knjiga, potni list (npr. kjer je vidno ime družinskega člana), drugo.
- ☐ Na voljo so posredni dokazi, kot so izjave prosilca ali družinskega člana.
- ☐ Na voljo so dokumenti države EU+ ali fotografija družinskega člana.
- ☐ Dokumenti prosilca so bili prevedeni v nacionalni jezik države EU+, v kateri se prosilec registrira, ali v angleščino.



Soglasje ali, v primeru otroka, pripravljenost

- ☐ Oseba s soglasjem potrdi, da je pripravljena združiti se.

V primeru odvisnosti

- ☐ Informacije o naravi odvisnosti.
- ☐ Na voljo so zdravstvene kartoteke (prevedene).
- ☐ Zagotovijo se informacije o tem, zakaj je prišlo do ločitve.
- ☐ Zagotovijo se informacije o tem, kdo je vzdrževana oseba.
- ☐ Zagotovijo se informacije o tem, kako bo druga oseba skrbela za vzdrževano osebo.

Če je prosilec otrok brez spremstva

- ☐ Ugotovi se, ali je obstajal dvom glede starosti osebe, na primer opredelijo se kakršne koli pomembne informacije o njeni starosti, med drugim tudi, ali je bila starost ugotovljena.
- ☐ Informacije, pridobljene s preverjanjem: ali so na voljo informacije o starosti ali pa informacije, da so se pojavili dvomi glede starosti?
- ☐ Če se je starost ugotavljala, so na voljo informacije o uporabljeni metodi (zdravstvene, izjave ali dokumentirane).
- ☐ Informacije o oceni največje koristi (lahko vsebujejo tudi informacije, pomembne za iskanje).
- ☐ Na voljo je družinsko drevo otroka.
- ☐ Pojasnjena je sposobnost sorodnika, da skrbi za otroka.
- ☐ Potrjena so otrokova stališča in pripravljenost, da se združi s starši, sorojenci ali sorodniki.
- ☐ Na voljo so informacije o posebnih potrebah otroka.

Določitev naslednjih korakov

Če se pri oceni ugotovi, da informacije niso popolne, uradna oseba, ki vodi postopek:

- opravi osebni razgovor s prosilcem in njegovim skrbnikom, če razgovor še ni bil opravljen;
- opravi dodaten razgovor, da razjasni dvome ali zbere več informacij;
- stopi v stik z zastopnikom otroka, da bi zbrala več informacij;
- prosilcu olajša dostop do storitev iskanja;
- zahteva informacije od države EU+, v kateri se nahaja družinski član prosilca, ali zahteva informacije posebej o družinskem članu.



Organiziranje osebnega razgovora (uredba o upravljanju azila in migracij)

Organi držav EU+ morajo opraviti osebni razgovor s prosilcem v skladu s členom 22 uredbe o upravljanju azila in migracij.

Osebni razgovor naj bi pomagal določiti, katera država EU+ je odgovorna za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. Osebni razgovor bi moral prispevati tudi k temu, da prosilec razume informacije, ki so bile predložene pisno v obliki skupnega informativnega gradiva. To gradivo se prosilcu zagotovi čim prej, najpozneje pa v fazi registracije. Prosilcu naj bi pomagalo tudi razumeti postopek določitve odgovorne države EU+, vključno z njegovimi pravicami in obveznostmi ter posledicami neizpolnjevanja obveznosti.



Prakse za organizacijo razgovora

Odvisno od notranjih postopkov držav EU+ lahko razgovor poteka v različnih fazah postopka in na različne načine. Nekatere države EU+ registracijo izvajajo skupaj z „razgovorom na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij“ ali predložijo vprašalnik za opredelitev morebitnih kazalnikov odgovornosti države EU+ v zgodnji fazi. Nekatere države EU+ imajo v svojem orodju za vodenje primerov vgrajeno predlogo za razgovore, ki se osredotoča na vprašanja v zvezi z ugotavljanjem istovetnosti družinskih članov. Druge države EU+ organizirajo poseben razgovor kmalu po predložitvi primera enoti za upravljanje azila in migracij.

Če razgovor na podlagi uredbe o upravljanju azila in migracij ni bil opravljen pred predložitvijo, ga je treba organizirati s prosilcem, v primeru otroka brez spremstva pa z zastopnikom. Razgovor je treba opraviti čim prej, še pred vložitvijo zahteve za sprejem, da se ugotovijo morebitne družinske povezave v drugi državi EU+. Podlaga za razgovor je lahko obrazec za iskanje družine, ki ga izpolni prosilec. Oseba, ki vodi razgovor, lahko nadalje raziskuje družinska razmerja prosilca. V razdelku [Predloga za iskanje družine](#) lahko preberete, katere informacije bi bilo treba predložiti skupaj z obrazcem.

Glede na obveznost prednostne obravnave je osebni razgovor najbolje organizirati čim prej, ko se ugotovijo morebitne družinske povezave. V osebnem razgovoru je treba raziskati družinske povezave prosilca z osebo v državi EU+ ali z vzdrževano osebo in se osredotočiti na področja, ki jih zajema predloga za iskanje družine. Ta se nanašajo na položaj osebe in njeno razmerje z družinskim članom ali vzdrževano osebo, v primeru otroka pa na njegovo razmerje s staršem, sorojencem ali sorodniki. V takih primerih je treba vedno opraviti oceno največje koristi otroka.

Z razgovorom se lahko prosilcu zagotovijo tudi informacije o možnostih združitve družine (če to še ni bilo storjeno). Uporablja se za vzpostavljane zaupanja med prosilcem in organi oblasti. Na ta način prosilca spodbujajo, naj predloži vse ustrezne informacije ali dokumente, tudi če so na voljo pozneje v postopku, ter ga obvestijo o zadevnih rokih za predložitev teh informacij ali dokumentacije.





Praktični nasveti za ugotavljanje in obravnavo primerov odvisnosti

Primere odvisnosti mora temeljito proučiti usposobljeno osebje, ki ima ustrezno strokovno znanje in spretnosti. Podroben razgovor z osebo je najboljši način za proučitev vrste odvisnosti in oceno zmožnosti osebe, da skrbi za vzdrževano osebo.

Če se ugotovi, da je (odrasel) **prosilec v ranljivem položaju**, ga je treba obvestiti, da ima pravico združiti se ali ostati skupaj s svojim otrokom, sorojencem ali staršem, če je odvisen od njegove podpore. Izpolni lahko predlogo za iskanje družine (4. del) ter navede vzrok odvisnosti in osebo, ki ga lahko vzdržuje.

Če **prosilec ni v ranljivem položaju**, ga je treba vedno vprašati, ali ima otroka, starša ali sorojenca, ki je v ranljivem položaju in je odvisen od oskrbe prosilca. Seznaniti ga je treba, da ima možnost združiti se ali ostati skupaj z vzdrževano osebo.

Na osebnem razgovoru bi bilo treba proučiti družinske povezave prosilca, vključno s tem, ali ima odrasle otroke, starše ali sorojence v državah EU+ in ali obstajajo morebitna razmerja odvisnosti. Morebitna področja, ki bi jih bilo treba obravnavati med razgovorom, so navedena v okviru [Vidiki, povezani z družinskimi povezavami, ki jih je treba obravnavati v osebnem razgovoru](#).



Praktični nasveti za opredelitev morebitnih diskrecijskih klavzul

Prosilca bi bilo treba vedno obvestiti o dejstvu, da lahko države EU+ uporabijo diskrecijske klavzule, če za to obstajajo utemeljeni razlogi. Obvestiti ga je treba o možnosti, da se njegova prošnja obravnava v državi, v kateri je bila registrirana, ali da se združi z družinskim članom v drugi državi EU+. To lahko velja tudi, če razmerje ne ustreza opredelitvi družinskega člana v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij.

Med razgovorom s prosilcem bi morale uradne osebe, ki vodijo primer, vedno postavljati vprašanja, da bi ugotovile, ali obstajajo pogoji, ki bi lahko sprožili uporabo diskrecijskih klavzul. Tudi če prosilec za mednarodno zaščito ni navedel, da ima družinske člane v državah EU+, je na osebnem razgovoru smiselno vprašati, ali ima kakršna koli razmerja v državah EU+, in proučiti morebitna razmerja odvisnosti ali humanitarne razloge, ki bi se lahko nanašali na njegov primer. V vseh primerih se lahko proučijo pomembne družinske povezave prosilca z osebo v državi EU+ in morebitna razmerja odvisnosti.

Morebitna področja, ki bi jih bilo treba obravnavati med razgovorom, so na voljo v okviru [Vidiki, povezani z družinskimi povezavami, ki jih je treba obravnavati v osebnem razgovoru](#).



Vidiki, povezani z družinskimi povezavami, ki jih je treba obravnavati v osebnem razgovoru

Pomembno je, da oseba, ki vodi razgovor, proaktivno postavlja vprašanja, povezana s posameznikovimi okoliščinami. Naslednje točke so opomniki za vprašanja, ki jih je morda treba proučiti, odvisno od okoliščin prosilca, da bi se pridobile informacije, potrebne za določitev odgovornosti. Oseba, ki vodi razgovor, mora obravnavati teme, navedene v nadaljevanju, in vprašanja predstaviti na najustreznejši način glede na posamezni primer.

Ti vidiki dopolnjujejo zbiranje informacij z obrazcem za iskanje družine. Oseba, ki vodi razgovor, mora razgovor zasnovati na informacijah, ki so že na voljo iz drugih virov.

Osebni položaj prosilca



- ☐ Ali je prosilec mladoletnik brez spremstva?
- ☐ Ali je prosilec ranljiv ali pa ima kakšne posebne potrebe?
- ☐ Ali je prosilec odvisen od druge osebe, ki zanj skrbi? Če da, v kakšnem smislu?
- ☐ Ali lahko prosilec svoje izjave podpre z dokumenti ali drugimi ustreznimi elementi?

Morebitne družinske povezave prosilca – zakonec ali zunajzakonski partner



- ☐ Ali je prosilec izpolnil obrazec za iskanje družine? Če ne, mu je treba obrazec predložiti.
- ☐ Ali ima oseba družinske člane v kateri koli državi EU+?
- ☐ Kakšni so osebni podatki družinskega člana?
- ☐ V kateri državi EU+ živi družinski član?
- ☐ Kakšen je bivalni status družinskega člana v državi EU+?
- ☐ Kje in kdaj je razmerje nastalo? Če je zadevni družinski član zakonec prosilca, kdaj, kje in kako sta sklenila zakonsko zvezo?
- ☐ Ali lahko prosilec to razmerje podpre s kakršnimi koli dokazi?
- ☐ Ali je prosilec v stiku z družinskim članom? Če da, kako pogosto?
- ☐ Kakšni so kontaktni podatki družinskega člana?
- ☐ Če se je stik izgubil, kdaj se je to zgodilo in kako?
- ☐ Kdaj in kako je prišlo do ločitve?
- ☐ Ali je oseba v preteklosti uporabljala storitve organizacij za iskanje?
- ☐ Ali je prosilec pripravljen združiti se s svojim zakoncem?



Morebitne družinske povezave prosilca – odvisnost***Če je prosilec vzdrževana oseba***

- ☐ Kakšna je narava odvisnosti?
- ☐ Kako sta osebi povezani?
- ☐ Kakšna je narava njunega razmerja?
- ☐ Kako lahko otrok, sorojenec ali starš skrbi za prosilca?
- ☐ Kako je lahko otrok, sorojenec ali starš skrbel za prosilca v preteklosti?

Če je prosilec oseba, ki skrbi za vzdrževano osebo

- ☐ Kakšna je narava odvisnosti?
- ☐ Kako sta osebi povezani?
- ☐ Kakšna je narava njunega razmerja?
- ☐ Kako lahko prosilec skrbi za vzdrževano osebo?
- ☐ Kako je prosilec v preteklosti skrbel za vzdrževano osebo, na primer v izvorni državi ali državi tranzita?

Če je ugotovljeno razmerje odvisnosti

- ☐ Ali lahko prosilec razmerje podpre s kakršnim koli dokazom, kot so zdravstvena dokumentacija, psihološka ali socialna poročila?
- ☐ Ali se oseba želi združiti?

Morebitne družinske povezave prosilca – otrok

- ☐ Ali ima otrok družinske člane, sorojence ali sorodnike v kateri koli državi EU+?
- ☐ Kje živi družinski član, sorojenec ali sorodnik?
- ☐ Kako pogosto so v stiku?
- ☐ Kako ostajajo v stiku?
- ☐ Kakšen je status družinskega člana, sorojenca ali sorodnika v državi EU+?
- ☐ Kakšna je narava njunega razmerja? Kako blizu sta si?
- ☐ Kakšno je bilo njuno razmerje v izvorni državi ali državi tranzita?
- ☐ Kakšna so stališča otroka o morebitni združitvi družine?
- ☐ Ali je otrok pripravljen na združitev z družinskim članom, sorojencem ali sorodnikom?
- ☐ Ali obstajajo dokazila o otrokovi starosti?



Pošiljanje zahtev za informacije za izsleditev in ugotavljanje istovetnosti družinskih članov ali vzdrževanih oseb

Če se uradna oseba, ki vodi postopek, odloči poslati zahtevo za informacije državi EU+, v kateri se nahaja družinski član ali vzdrževana oseba prosilca, je treba za mladoletnike brez spremstva in vzdrževane osebe uporabiti pravičen obrazec in v vrstico z zadevo elektronskega sporočila vpisati pravilno navedbo. To bo državi EU+, na katero je zahteva naslovljena, pomagalo prepoznati te primere in prednostno obravnavati zahteve za informacije. Te primere je dobro označiti kot nujne, zlasti v vrstici z zadevo, da se pripomore k njihovi prednostni obravnavi.

Če se zahteva za informacije pošlje drugi državi EU+, to ne sme povzročiti zamika nobenih drugih ukrepov, ki jih je mogoče sprejeti za ugotavljanje istovetnosti družinskih članov ali sorodnikov iz države EU+, ki je podala zahtevo. Vse te korake je treba izvesti med čakanjem na odgovor države EU+, na katero je zahteva naslovljena.

Zahteve po informacijah imajo ključno vlogo pri iskanju in ugotavljanju istovetnosti družinskih članov ali vzdrževanih oseb. Zato je pomembno, da se obravnavajo in da se nanje pravočasno odgovori. Ko država EU+, na katero je zahteva naslovljena, prejme zahtevek za informacije, bi morala dati prednost primerom, ki se nanašajo na družine. Zagotoviti bi morala, da se zahtevane informacije zberejo čim prej in da se odgovor predloži pravočasno.



Prednostna obravnava zahtev za informacije v zvezi z družinskimi povezavami

Ko se zahteva za informacije prejme in dodeli uradni osebi, ki vodi postopek v državi EU+, na katero je zahteva naslovljena, bi morala ta oseba v zvezi z ugotavljanjem morebitnih družinskih povezav storiti naslednje.

- Prednostno obravnavati zahteve za informacije v zvezi z enotnostjo družine, zlasti v primeru mladoletnikov.
- Preveriti podatkovne zbirke.
 - Oceniti, ali se ujemajo vse informacije o zakoniti prisotnosti družinskega člana ali vzdrževane osebe ali podatki o družinskem članu.
- Poiskati družinskega člana ali vzdrževano osebo.
 - Potrditi, ali je oseba še vedno na ozemlju ali ne.
- Zbrati dodatne informacije.
 - Država EU+, na katero je zahteva naslovljena, lahko prouči, ali je mogoč/potreben osebni razgovor z družinskim članom ali vzdrževano osebo (lahko obstajajo časovne omejitve).
 - Država EU+, na katero je zahteva naslovljena, lahko zaprosi za pomoč organizacij, ki lahko pomagajo pri iskanju družinskega člana, če osebe ni mogoče izslediti.



- Potrditi pripravljenost za združitev.
 - Upoštevati zasebnost družinskega člana: ali želi, da prosilec ali organi z njim stopijo v stik?
 - Ali se družinski član ali vzdrževana oseba želi združiti?
Obstajajo lahko razlogi za to, da oseba ne želi, da se vzpostavi stik ali izvede združitev. To bi bilo treba upoštevati in treba bi bilo preveriti, katere informacije je mogoče posredovati partnerski državi EU+.
- Potrditi, da družinski član razume informacije.
 - Družinskemu članu ali vzdrževani osebi (in prosilcu) bi morala država EU+, na katero je zahteva naslovljena, zagotoviti informacije o postopku (npr. da ne bi prišlo do zavrnitve morebitne združitve zaradi strahu pred finančnimi posledicami).

Ko uradna oseba, ki vodi postopek v državi EU+, ki poda zahtevo, prejme odgovor na zahtevo za informacije, mora še naprej ocenjevati informacije o družinskih povezavah in popolnost spisa. Če se šteje, da je spis popoln, se informacije nato preverijo, zahtevo za sprejem pa je treba čim prej poslati odgovorni državi EU+.

Ko je zahteva za sprejem poslana in jo država EU+, na katero je naslovljena, sprejme, se lahko začnejo priprave na predajo, da se zaključi uspešen postopek združitve družine. Pomembno je obvladovati pričakovanja prosilca glede potovanja in prihoda v odgovorno državo EU+.

Prednostna obravnava v državi EU+, na katero je zahteva naslovljena

Ni dovolj, da primer združitve družine prednostno obravnava država EU+, ki poda zahtevo. Tudi država EU+, na katero je zahteva naslovljena, bi morala zagotoviti, da se primeri združitve družine ustrezno opredelijo med ostalimi primeri in ustrezno obravnavajo.

Če država EU+, na katero je zahteva naslovljena, ne najde nobenih ali zadostnih informacij o družinskem članu ali vzdrževani osebi, ki se domnevno nahaja na njenem ozemlju, lahko organi za pomoč zaprosijo organizacije za iskanje ali druge deležnike, ki bi osebo lahko pomagali najti.



Koraki pri obravnavi primerov iskanja družine, ki se izvedejo v fazi enote za upravljanje azila in migracij

- **Preverjanje napotnih primerov**
Preverite primere, napotene na enoto za upravljanje azila in migracij, da ugotovite, ali obstajajo morebitne prošnje za združitev družine. Primere dodelite usposobljenim uradnikom, ki naj jih začnejo čim prej obravnavati.



- **Preverjanje popolnosti informacij**

Proučite razpoložljive informacije in ugotovite, kaj manjka. Na podlagi te ocene določite naslednje korake (npr. osebni razgovor s prosilcem, vzpostavitev stika z organizacijami za iskanje družine).

- **Spremljanje časovnih rokov**

Ko so znani koraki postopka in čas, ki je na voljo, določite načrt za obravnavo primera, na primer katere korake je treba sprejeti, preden se pošlje zahteva za sprejem.

Če je primer popoln in dodatni ukrepi niso potrebni, čim prej pošljite zahtevo za sprejem zaradi obveznosti prednostne obravnave primerov združitve družine.

- **Usklajevanje**

V obravnavo primera vključite ustrezne deležnike. Kadar je prosilec otrok, bi moral biti njegov zastopnik vključen v vse faze postopka. Sodelovati mora tudi prosilec, na primer zato, da poda soglasje ali predloži dokumente kot dokaz družinskega razmerja. Občasno bo morda treba stopiti v stik tudi z osebjem iz sprejemnega centra.

Pri določanju časovnih rokov je zato treba upoštevati potrebo po stalnem usklajevanju.

- **Obveščanje**

Prosilcu in skrbniku (v primeru otroka) sporočite najnovejše informacije o primeru. Skrbite, da so komunikacijski kanali odprti, in zagotovite, da so prosilcu dostopne informacije o fazi postopka.

Izid postopka

Po prejemu zahteve za sprejem država EU+, na katero je zahteva naslovljena, prouči zadevo. To vključuje oceno vseh dejstev, navedenih v zahtevi, preverjanje informacij, izvajanje dodatnih preverjanj v nacionalni podatkovni zbirki in potrditev informacij. Po potrebi se opravi razgovor z družinskim članom ali vzdrževano osebo.

Če se zahteva nanaša na otroka brez spremstva ali vzdrževano osebo, bi morala država EU+, na katero je zahteva naslovljena, ustrezno upoštevati tudi posebne potrebe osebe. Če kakršne koli informacije kažejo, da združitev ni v največjo korist otroka, bi bilo treba to sporočiti državi EU+, ki je podala zahtevo.

Če se zahteva za sprejem sprejme, država EU+, na katero je zahteva naslovljena, o tem obvesti državo EU+, ki je podala zahtevo. To pomeni, da je za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito odgovorna država EU+, na katero je zahteva naslovljena. Osebi se izda odločitev o predaji v državi EU+, ki je podala zahtevo, ter se jo obvesti o pravici do pravnih sredstev in načinih, kako vložiti pritožbo ali zahtevka za pregled. Če se pritožba ne vloži, se oseba premesti v odgovorno državo EU+, v kateri se nahaja njen družinski član.



Če se zahteva za sprejem ne sprejme, država EU+, na katero je zahteva naslovljena, državo EU+, ki poda zahtevo, dovolj podrobno obvesti o razlogih za nesprejetje. Država EU+, ki poda zahtevo, osebo obvesti o njeni pravici do pravnega sredstva in načinih, kako vložiti pritožbo ali zahtevek za pregled, ki jih je država EU+, na katero je zahteva naslovljena, podrobno opisala v zavrnitvi (glejte sodbo Sodišča Evropske unije v zadevi C-19/21 iz leta 2022 ⁽¹⁷⁾).

Če pritožba ali pregled nista uspešna, prošnjo za mednarodno zaščito obravnava država EU+, v kateri je oseba prošnjo registrirala, razen če se lahko upoštevajo druga merila odgovornosti ali diskrecijske klavzule v skladu z uredbo o upravljanju azila in migracij.

⁽¹⁷⁾ Sodba Sodišča Evropske unije z dne 1. avgusta 2022, *I, S proti Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid*, C-19/21, EU:C:2022:605. Povzetek je na voljo v [podatkovni zbirki EUAA o sodni praksi](#). V skladu z uvodno izjavo 62 uredbe o upravljanju azila in migracij:

Da se zagotovi učinkovita zaščita temeljnih pravic prosilcev do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja, pravic otroka ter varstva pred nečloveškim in poniževalnim ravnanjem zaradi predaje, bi morali imeti prosilci pravico do učinkovitega pravnega sredstva, omejenega na te pravice, zlasti v skladu s členom 47 Listine in ustrezno sodno prakso Sodišča Evropske unije.



Deležniki pri iskanju družine in njihova vloga v postopku

Ker je treba morebitne primere združitve družine čim prej prepoznati in prednostno obravnavati, sta za iskanje družine potrebna celosten pristop in vpletenost več deležnikov. Prosilec bo v vseh fazah v stiku z različnimi organi in osebjem, vsi deležniki pa imajo lahko vlogo pri iskanju družine. To lahko vključuje uspešno izsleditev in ugotavljanje istovetnosti družinskih članov ali vzdrževanih oseb ter uspešno določitev odgovornosti.

V nadaljevanju je neizčrpen seznam organov in profilov osebja, ki so lahko v stiku s prosilcem in imajo vlogo pri iskanju družine. Preglednica vsebuje opis njihove vloge in opombe o ustreznih zahtevah. Načini vključevanja deležnikov v postopek so lahko odvisni od organizacijske strukture posamezne države EU+, zato je ta seznam okviren. V spodnji preglednici so navedeni različni deležniki. To so primeri vlog, povezanih s temi profili. Natančne vloge in naloge se lahko od države do države razlikujejo.

Preglednica 1. Deležniki, ki imajo ključno vlogo pri iskanju družine

Deležniki, ki imajo ključno vlogo pri iskanju družine	Vloga pri iskanju družine	Zahteve
Prosilec in družinski član (ali vzdrževana oseba)	• Začne iskanje družine, tako da zagotovi informacije, da se na ozemlju držav EU+ nahajajo družinski člani. • Družinski član lahko stopi v stik z državo EU+, v kateri se nahaja prosilec ali družinski član, da bi enoto za upravljanje azila in migracij seznanil z morebitno združitvijo družine. • Družinski član mora tudi podati soglasje za združitev družine. • Potreba po zagotavljanju informacij in dokazov.	• Sodelovati mora z organi pri zagotavljanju informacij in ustreznih dokazov. • Podati mora soglasje za združitev. • Seznanjen je, da se z njim lahko vzpostavi stik, da se ga lahko povabi na razgovor ali od njega zahteva predložitev dokumentacije, da bo morda moral sodelovati pri nadaljnjem spremljanju in da mora biti na voljo, kadar se to zahteva.



Deležniki, ki imajo ključno vlogo pri iskanju družine	Vloga pri iskanju družine	Zahteve
Zastopnik/ skrbnik otroka	• Olajša komunikacijo med otrokom in družinskim članom. • Zagotavlja podporo pri obnovitvi stika. • Ima neposreden stik z družinskim članom. • Pomaga pri zbiranju ustreznih dokumentov in informacij. • Primere napoti na enoto za upravljanje azila in migracij oz. jo opozori na primere (v nekaterih državah). • Ima pomembno vlogo pri podpiranju ocene največje koristi.	• Usposobljen je za delo z otroki. • Odgovoren je za sorazmerno število otrok in največ 30 otrok naenkrat. • Kadar je mogoče, je treba preveriti, ali ima zastopnik čas in zmogljivost za opravljanje vloge. Oseba, ki nima časa in zmogljivosti, ne bi smela biti imenovana za zastopnika otroka.
Osebe za registracijo	• Odgovorno je za registracijo osebnih podatkov prosilca. Zbira lahko ustrezne informacije. • Prosilcu zagotavlja informacije. • Pomaga pri iskanju družine, tako da izroči obrazec za iskanje družine. • Označi morebitne primere združitve družine in jih napoti na enoto za upravljanje azila in migracij. • Opravi osebni razgovor s prosilcem.	• Zagotoviti je treba zadostno zmogljivost za opravljanje nalog, povezanih z iskanjem družine. • Osebe je usposobljeno in ima ustrezne smernice.



Deležniki, ki imajo ključno vlogo pri iskanju družine	Vloga pri iskanju družine	Zahteve
Osebe enote za upravljanje azila in migracij	• Opravi osebni razgovor s prosilcem. • Zbira informacije o položaju prosilca. • Določi odgovornost za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito. • Izvede oceno razpoložljivih dokazov in informacij. • Pred pošiljanjem zahteve ali odgovora drugi državi EU+ ali pred organizacijo predaje upošteva dokončno oceno otrokove največje koristi. • Usklajuje postopek iskanja. • Nadzoruje zagotavljanje informacij in vodi razgovor. • Sodeluje z drugimi državami EU+. • Sodeluje z vsemi vključenimi deležniki. • Podpira druge deležnike (registracija, policija itd.).	• Zagotoviti je treba zadostno zmogljivost za izpolnjevanje nalog, povezanih z iskanjem družine. • Osebe je usposobljeno in ima smernice. • Oblikujejo se notranje smernice o vlogi enote za upravljanje azila in migracij pri iskanju, na primer za določitev obsega prizadevanj enote pri iskanju družinskih članov (vzpostavitev stikov z družinskimi člani, katere podatkovne zbirke je treba preveriti, s katerimi organizacijami je treba sodelovati). • Zapolnijo naj se vrzeli v postopku.



Deležniki, ki imajo ključno vlogo pri iskanju družine	Vloga pri iskanju družine	Zahteve
Nevladne organizacije ali organizacije za iskanje/podporne organizacije	• Prispevajo k zbiranju dokumentov in informacij. • Nadzorujejo napotitev na enoto za upravljanje azila in migracij (v nekaterih državah EU+). • Podpirajo iskanje družine z uporabo podatkovnih zbirk (npr. Rdeči križ), izmenjujejo si informacije z različnimi organizacijami v državah EU+, kadar je to mogoče. • Sodelujejo z enoto za upravljanje azila in migracij ali drugimi organi pri iskanju družinskih članov. • Ustreznim organom (npr. sprejemnemu osebju, osebju za registracijo ali drugim, kot je ustrezno) zagotavljajo usposabljanje o iskanju. • Pomagajo pri zagotavljanju informacij prosilcem, da bi jih spodbudili k uporabi postopka iz uredbe o upravljanju azila in migracij, s pojasnilom, kako ga začeti in kaj je potrebno. • Prosilcem zagotavljajo pravno svetovanje (v nekaterih državah).	



Deležniki, ki imajo ključno vlogo pri iskanju družine	Vloga pri iskanju družine	Zahteve
Uradniki za zvezo v okviru organov za presojo	• Prispevajo k racionalizaciji zahtev za informacije. • Označijo nujne primere. • Olajšajo hitro obdelavo nujnih primerov. • Prispevajo k razjasnitvi nesporazumov. • Posredujejo med organoma. • Državo EU+ pozovejo, naj se odzove ali razišče primere, ki že dolgo čakajo na obravnavo. • Po potrebi za partnersko državo zagotavljajo splošne informacije o postopkih države EU+ in razvoju. • Podpirajo zbiranje informacij v zapletenih primerih.	

Preglednica 2. Deležniki, ki imajo omejeno vlogo pri iskanju družine

Deležniki, ki imajo omejeno vlogo pri iskanju družine	Vloga pri iskanju družine	Zahteve
Policija (imigracijska ali obmejna policija je lahko tudi osebje za registracijo)	• Odgovorna za ugotavljanje istovetnosti prosilca. • Če je prosilec pridržan, je lahko kontaktna/referenčna točka. • Zbira lahko vse razpoložljive dokumente. • Zagotovi lahko informacije v zvezi z morebitnimi varnostnimi tveganji družinskega člana, ki bi lahko bile pomembne za oceno največje koristi otroka. • Izvaja varnostno preverjanje družinskega člana (v nekaterih državah). • Preveri lahko dokumente.	



Deležniki, ki imajo omejeno vlogo pri iskanju družine	Vloga pri iskanju družine	Zahteve
Pravni zastopnik odraslega prosilca	• Prosilcu svetuje o možnosti združitve, postopku in zahtevi, da izrazi pripravljenost za združitev. • Zagotavlja podporo pri obnovitvi stika z družinskim članom. • Ima lahko neposreden stik z referenčno osebo, družinskim članom. • Pomaga pri zbiranju ustreznih dokumentov in informacij. • Olajša stik prosilca z organi. • Primere lahko napoti na enoto za upravljanje azila in migracij oz. jo opozori na primere (v nekaterih državah). • Deluje kot povezava med prosilcem in enoto za upravljanje azila in migracij.	• Ima sposobnost prevzeti vlogo, da ne bi bil en pravni zastopnik odgovoren za preveč oseb. Kadar je mogoče, je treba preveriti, ali ima pravni zastopnik čas in zmogljivost za opravljanje vloge.
Socialne službe	• Sodelujejo pri ocenjevanju največje koristi otroka. • Sodelujejo lahko pri ocenjevanju sposobnosti sorodnika, da skrbi za mladoletnika. • Sodelujejo lahko pri iskanju družinskega člana/družinski član se lahko obrne nanje.	
Sodišče za mladoletnike ali državni tožilec	• Imenuje skrbnika. • Izvaja spremljanje kakovosti sistema skrbništva. • Nadzoruje največjo korist otroka. • Ima lahko zadnjo besedo pri ugotavljanju največje koristi otroka pred vložitvijo zahteve in pred predajo.	
Strokovnjaki za listine ali forenzični izvedenci	• Preverijo lahko avtentičnost dokumentov in dokazov. • Preverijo lahko zdravstvene informacije.	
Prevajalci	• Prevedejo prejete dokumente.	



Organizacije za iskanje družine v državah EU+

Države EU+ lahko od organizacij zahtevajo, da izsledijo, najdejo ali ugotovijo istovetnost družinskih članov prosilca v državi EU+. Storitve teh organizacij so lahko neprecenljive pri iskanju družinskega člana in čimprejšnji združitvi s prosilcem. V večini primerov te organizacije uporabljajo tudi obrazce za iskanje družine (kot so obrazci Rdečega križa), ki imajo širše področje uporabe. Ti obrazci so običajno pripravljeni za humanitarne namene, da bi se posameznikom omogočilo, da se seznani s tem, kje je njihova družina, brez povezave z upravnimi postopki/postopki za določitev odgovornosti. Te organizacije za iskanje lahko iskanje začnejo le s soglasjem prosilca in samo za humanitarne namene, ki presegaajo združitev družine.

Prosilci za mednarodno zaščito imajo pravico zaprositi za storitve organizacij pri iskanju družine. Organi države EU+ so prosilca dolžni obvestiti o tej pravici in bi mu morali olajšati dostop do teh organizacij.

V iskanje družine v Evropi je dejavno vključenih več organizacij. Leta 2023 so bila pripravljena priporočila EUAA o združitvi družine v okviru dublinskega postopka ⁽¹⁸⁾. Države EU+ so bile pozvane, naj kot prilogo k tej publikaciji zagotovijo informacije o organizacijah za iskanje, s katerimi sodelujejo v dublinskih primerih v svojih državah ⁽¹⁹⁾. Brošure za posamezne države vsebujejo posebne informacije o seznamu nevladnih organizacij in drugih organizacij, ki so ali bi lahko bile vključene v združitev družine (). Seznam se lahko posreduje prosilcu in/ali drugim državam EU+, da se prosilcu zagotovi podpora pri dostopu do storitev iskanja. Te brošure se lahko prenesejo in predložijo prosilcu, da se ga seznani z organizacijami za iskanje, na katere se lahko obrne za pomoč pri iskanju družinskih članov.

⁽¹⁸⁾ EUAA, [Priporočila o združitvi družine v okviru dublinskega postopka](#), september 2023.

⁽¹⁹⁾ Dublinske enote lahko prek razdelka „Member Area“ (območje članic) dostopajo do seznamov organizacij, na katere se je mogoče obrniti za podporo pri iskanju družine.



Slika 7. Primer predloge organizacij za iskanje družine – Avstrija, 2023

RECOMMENDATIONS ON FAMILY REUNIFICATION – ANNEX II: LIST OF FAMILY TRACING ORGANISATIONS

AUSTRIA

 Below is a list of organisations that can support family tracing in the EU+ countries. These organisations are recommended by the Dublin Unit because they cooperate with them regularly.

These organisations can be contacted to facilitate family tracing and to speed up the collection of relevant information.

 **Cooperation on family tracing**

The Federal Office cooperates with the **Federal Agency for Reception and Support Services** in matters of family tracing. Furthermore the **Red Cross in Austria** also conducts family tracing.

 **Contact details**

Name of organisation: Federal Agency for Reception and Support Services

Website: www.bbu.gv.at

Email address: rks.traiskirchen@bbu.gv.at

Phone number: +43 8 008 08 005

Name of organisation: Red Cross Austria

Website: <https://www.rotekreuz.at/ich-brauche-hilfe/erestoring-family-links>

Email: tracing@rotekreuz.at

Number: +43 1 589 00 126; +43 1 589 00 127



Urad za publikacije
Evropske unije

